Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
19 VI 1957
Overgemaakt aan de H.

ML. -coordinatie (2) L.5600/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e januari 1957 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende coördinatie van de wetten tot regeling van het lager onderwijs", heeft de 11e april 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 23 janvier 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant coordination des lois sur l'enseignement primaire", a donné le 11 avril 1957 l'avis suivant :

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN.

In het ontwerp van coördinatiebesluit en in de ontwerp-coördinatie zelf is, voor de nieuwe coördinatie, uitgegaan van de bepalingen die reeds onder het opschrift "Wet tot instelling van het lager onderwijs" bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1921 zijn gecoördineerd.

In zijn advies L. 5526/1 betreffende de coördinatie van de wetten op het middelbaar onderwijs, heeft de Raad van State getracht aan te tonen, dat geen coördinatie als uitgangspunt van een volgende coördinatie mag dienen en dat de eerste evengoed als de tweede moet teruggaan tot de wetten waaruit de te coördineren bepalingen afkomstig zijn.

Het ontwerp zou derhalve zowel de reeds bij koninklijk besluit van 25 oktober 1921 gecoördineerde wetsbepalingen als die welke sedertdien tot stand zijn gekomen, moeten coördineren en opsommen. De voetnoten behoren dienovereenkomstig te worden verbeterd en telkens te verwijzen naar de artikelen van de oorspronkelijke wet.

Evenals het aangewezen is geen rekening te houden met vroegere coördinaties, zo ook is het overbodig, wanneer verschillende wetten achtereenvolgens dezelfde bepaling van een vroegere wet hebben vervangen, in de noot de latere bepalingen aan te geven die door een nieuwe tekst zijn vervangen en dus alleen nog historisch belang hebben. Behalve de oorspronkelijke bepaling, moet alleen

./..

de tekst worden vermeld die als laatste in de plaats van de vorige is getreden en als thans geldend in de coördinatie is overgenomen.

De Raad van State stelt voor, op deze manier te werk te gaan behalve voor artikel 7 van de wet van 1884, dat over benoeming, schorsing, afzetting en bezoldiging van onderwijzers handelt. Deze bepaling is in 1895 door een meer expliciete tekst en naderhand door een reeks bijzondere wetten vervangen, en wel zo dat het grootste deel van de er in voorkomende bepalingen geen belang meer heeft. Naar artikel 7 van de wet van 1884 dienen de voetnoten dus alleen te verwijzen wanneer het gaat om bepalingen die slechts geringe wijzigingen hebben ondergaan.

Verwaarloosd moeten ook worden de inleidende bepalingen, voorkomend in wijzigingswetten welke een tekst hebben vervangen maar de vervangingsbepaling niet in de oorspronkelijke wet doch in de laatste coördinatietekst een plaats hebben gegeven. Zodoende ondervangt men het aan deze werkwijze verbonden bezwaar, dat verwezen wordt naar gecoördineerde teksten die op zichzelf geen kracht van wet hebben, en dat hij die de oorspronkelijke tekst moet opslaan, verplicht wordt zelf de gecoördineerde tekst te ontleden omdat de voetnoot niet nauwkeurig aangeeft waar de tekst vandaan komt.

De hierna voorgestelde voetnoten hebben dan ook tot doel, een eenvormige aanduiding in de plaats te stellen van de verwijzingen die in de wijzigingswetten voorkomen en nu eens verwijzen naar een artikel van de oorspronkelijke wet, dan weer naar hetzelfde artikel maar met het nummer dat het in een coördinatie heeft gekregen.

./..

Het ontwerp-coördinatie ware bovendien aan te vullen met een lijst van niet gecoördineerde bepalingen, zoals voor de andere coördinaties inzake onderwijs is gedaan.

I. Het ontwerp van koninklijk besluit houdende coördinatie.

Artikel 1.

De inleidende bepaling zou beter worden gelezen als volgt :

" Overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tekst worden gecoördineerd : ... ".

Terwille van de eenvormigheid ware het aangewezen, zoals voor de andere coördinaties betreffende het onderwijs is gedaan, de wetten en besluiten waarvan de bepalingen in het ontwerp zijn gecoördineerd, te nummeren; dit artikel hoeft dan niet in 1° en 2° te worden onderverdeeld.

De tekst onder 1°, eerste lid, van het ontwerp, die naar de coördinatie van 25 oktober 1921 verwijst, dient te worden vervangen door een lijst van de wetten die het voorwerp van die coördinatie zijn geweest, als volgt :

" 1° wet van 20 september 1884 tot regeling van het lager onderwijs;

./..

2° wet van 15 september 1895 waarbij wijzigingen worden gebracht aan de wet van 20 september 1884 tot regeling van het lager onderwijs;

3° wet van 19 mei 1914 tot invoering van de leerplicht en wijziging van de organieke wet op het lager onderwijs;

4° wet van 13 november 1919 waarbij zekere artikelen der wet van 19 mei 1914 tot regeling van het lager onderwijs worden gewijzigd;

5° de wet van 14 augustus 1920 op de wedden der onderwijzers;

6° de wet van 23 augustus 1921 waarbij de artikelen 16 en 22 der wet tot regeling van het lager onderwijs in overeenstemming worden gebracht met de wetgeving op de belastingen, artikel 29 wordt aangevuld en in de artikelen 31 en 33 teksten worden hersteld die verkeerdelijk vervallen zijn;

7° de wet van 18 oktober 1921 tot verscherping van de leerplicht bij het lager onderwijs."

De wet van 1 augustus 1923 zou onder nummer 8 worden vermeld; de latere wetten en besluiten die artikel 1 dient op te sommen zouden de nummers 9° en volgende krijgen.

In de lijst onder 1° van het ontwerp neme men echter het volgende in acht :

- de wet van 31 december 1923 houdende wijziging van de wet tot regeling van het lager onderwijs kan worden geschrapt, aangezien het enig artikel ervan door de wet van 30 juli 1928 is vervangen;

./..

- de verwijzing naar het koninklijk besluit van 14 augustus 1933 besluite men met de woorden : "in zover het betrekking heeft op het lager onderwijs";

- naar het koninklijk besluit nr 77 van 23 januari 1935 houdende wijziging van de organieke wet tot regeling van het lager onderwijs hoeft niet te worden verwezen, want het is door het koninklijk besluit nr 173 van 8 juni 1935 opgeheven;

- het koninklijk besluit nr 151 van 16 maart 1935 tot wijziging van het bezoldigingsstelsel der leden van de lagere geestelijkheid en der leden van het onderwijzend personeel hoeft niet te worden vermeld, aangezien het slechts een tijdelijke geldigheid heeft gehad, waaraan onder meer een einde is gekomen door het koninklijk besluit van 8 juni 1935, door de wet van 10 juni 1937 inzake de pensioenen en de terbeschikkingstelling van de leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare scholen zomede van de erkende vrije normaalscholen, door de wet van 8 maart 1948 tot vaststelling van de wedden van de bedienaars van de katholieke eredienst en door het besluit van de Regent van 8 maart 1948 tot vaststelling van de wedden der bedienaars van de protestantse, evangelische, anglicaanse en israëlitische erediensten;

- het koninklijk besluit nr 173 van 8 juni 1935 vermelde men met zijn nummer;

- het koninklijk besluit nr 211 van 27 november 1935 tot wijziging van dat van 8 juni 1935, nr 173, betreffende het bezoldigingsstelsel van de leden van het onderwijzend personeel der lagere en bewaarscholen, hoeft niet te worden vermeld, aangezien het bij artikel 1, 2°, van de wet van 10 juni 1937 is opgeheven;

./..

- de besluitwet van 22 december 1944 betreffende de bezoldiging van het personeel van de Staat, de provincies, de gemeenten en daarmee gelijkgestelde inrichtingen hoeft niet te worden vermeld, aangezien ze slechts tijdelijke geldigheid heeft gehad, waaraan artikel 1 van de wet van 20 februari 1947 expliciet een einde heeft gemaakt;

- de verwijzing naar de wet van 23 juli 1952 tot regeling van het normaal onderwijs vulle men aan met de woorden : " in zover zij betrekking heeft op het lager onderwijs".

II. Coördinatieplan en concordantietabel.

Het coördinatieplan, dat volgens het ontwerp aan de gecoördineerde teksten zou voorafgaan, dient rekening te houden met de vernummering die in dit advies voor sommige artikelen wordt voorgesteld.

\+
\+ \+

De concordantietabel, die naar de artikelen van de coördinatie van 25 oktober 1921 verwijst, kan niet behouden blijven in een coördinatie die systematisch op de oorspronkelijke teksten teruggaat. Daarom verdient het aanbeveling, die tabel niet in het coördinatiebesluit zelf op te nemen, maar ze toch als bijlage van de nieuwe coördinatie te publiceren, aangezien ze voor hen die met de tekst van de coördinatie van 1921 vertrouwd zijn geworden, onbetwistbaar van nut is.

./..

III. De gecoördineerde teksten.

De voetnoot die de verwijzingen toelicht, dient te worden geschrapt.

Artikel 1.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 1 : artikel 1 van de wet van 19 mei 1914.

Artikel 2.

In het derde lid ware het juister en meer in overeenstemming met de oorspronkelijke versie, de woorden "de eventuele reiskosten der leerlingen" te vervangen door de woorden "de eventuele reiskosten van het kind".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 2 : artikel 2 van de wet van 19 mei 1914, vervangen door artikel 1 van de wet van 25 maart 1931.

Artikel 3.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 3 : artikel 3 van de wet van 19 mei 1914, vervangen door artikel 2 van de wet van 25 maart 1931.

./..

Artikel 4.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 4 : artikel 5 van de wet van 19 mei 1914, vervangen door artikel 7 van de wet van 18 oktober 1921.

Artikel 5.

In de officiële versie wordt de eerste volzin van dit artikel het eerste lid.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 5 : artikel 6 van de wet van 19 mei 1914,vervangen door artikel 3, eerste, tweede en vierde lid, van de wet van 18 oktober 1921, gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 15 mei 1929 en bij de wet van 15 juli 1939.

Artikel 6.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 6 : artikel 6 van de wet van 19 mei 1914,vervangen door artikel 3, derde en vijfde lid, van de wet van 18 oktober 1921.

./..

Artikel 7.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 7 : artikel 7 van de wet van 19 mei 1914,vervangen door de wet van 15 juli 1939.

Artikel 8.

In de artikelen 8, 9, 10 en 11 zijn de woorden "of de adjunct-kantonale inspecteur", die in de officiële versie voorkomen na de woorden "kantonale inspecteur", telkens weggelaten. Zij zouden in de coördinatie moeten opgenomen worden, aangezien het om een bij de wet ingesteld ambt gaat, over welks opheffing alleen de wetgever bevoegd is te beslissen

In het tweede en vijfde lid vervange men de woorden "deze wet" en "deze coördinatie" door de woorden "deze gecoördineerde wetten".

In de officiële versie vormt de laatste volzin van het vijfde lid het zesde lid; dit zou ook zo moeten zijn in de coördinatie.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 8 : artikel 8 van de wet van 19 mei 1914,vervangen door artikel 1 van de wet ven 18 oktober 1921.

./..

Artikel 9.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 9 : artikel 9 van de wet van 19 mei 1914, vervangen door artikel 2 van de wet van 18 oktober 1921.

Artikel 10.

In het eerste lid kunnen de woorden "van deze coördinatie" worden weggelaten, ofwel worden vervangen door de woorden "van deze gecoördineerde wetten".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 10 : artikel 10 van de wet van 19 mei 1914, vervangen door artikel 4 van de wet van 18 oktober 1921.

Artikel 11.

In het zevende lid leze men "De procureur des Konings".

In het voorlaatste lid vervange men de woorden "aan het stelsel der wet" door "aan het stelsel van deze gecoördineerde wetten" en leze men in de Franse versie "sans motifs légitimes".

De voetnoot leze men als volgt :

./..

Artikel 11 : artikel 11 van de wet van 19 mei 1914, vervangen door artikel 5 van de wet van 18 oktober 1921, aangevuld door de wet van 14 augustus 1948.

Artikel 12.

In het zesde lid leze men : "procureur des Konings"

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 12 : artikel 1 van de wet van 15 mei 1929.

Artikel 13.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 13 : artikel 1, eerste lid, van de wet van 27 juli 1955.

In de artikelen 14, 15 en 16 hoeven de woorden "Rijksbewaarscholen", "Rijksonderwijs" en "Rijksonderwijsinrichtingen" niet met een hoofdletter te worden geschreven.

Artikel 14.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 14 : § 1 : artikel 2, § 1, van de wet van 27 juli 1955.

./..

Artikel 14 : § 2 : artikel 2, § 2, van de wet van 27 juli 1955.

Artikel 14 : § 3 : artikel 2, § 5, van de wet van 27 juli 1955.

Artikel 14 : § 4 : artikel 2 van de wet van 15 mei 1929.

Artikel 15.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 15 : artikel 3 van de wet van 27 juli 1955.

Artikel 16.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 16 : artikel 4 van de wet van 27 juli 1955.

Artikel 17.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 17 : artikel 5 van de wet van 27 juli 1955.

Artikel 18.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 18 : artikel 6 van de wet van 27 juli 1955.

./..

Artikel 19.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 19 : artikel 7 van de wet van 27 juli 1955.

Artikel 20.

§ 2 van dit artikel parafraseert de verschillende bepalingen waarvan het afkomstig is, onder meer de tekst van de wet van 15 september 1932. Hoe vernuftig deze nieuwe redactie ook zij die de in de wet neergelegde gedachten logischer groepeert, het ware verkieslijk zich aan de tekst van de wet te houden, zoals voor het merendeel der artikelen van de coördinatie is gedaan, te meer daar artikel 52 van de wet van 27 juli 1955 de Koning tot het wijzigen van de redactie alleen machtigt met het oog op eenvormige terminologie.

In paragraaf 2, derde lid, c, schrijve men voluit: "de drievijfde, de tweevijfde" en in het laatste lid : "25 t.h.".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 20 : § 1 : artikel 1, tweede lid, van de wet van 27 juli 1955.

Artikel 20 : § 2 : artikel 2 van de wet van 15 mei 1929, gewijzigd bij de wet van 15 september 1932.

./..

Artikel 21.

Aangezien deze bepaling zo is geamendeerd, dat zij nog slechts uit § 2 bestaat, leze men de voetnoot als volgt:

Artikel 21 : artikel 2 van de wet van 15 mei 1929.

Artikel 22.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 22 : artikel 1 van de wet van 10 juni 1937.

Artikel 23.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 23 : artikel 2 van de wet van 10 juni 1937.

Artikel 24.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 24 : artikel 3 van de wet van 10 juni 1937.

Artikel 25.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 25 : artikel 4 van de wet van 10 juni 1937.

./..

Artikel 26.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 26 : artikel 5 van de wet van 10 juni 1937.

Artikel 27.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 27 : artikel 6 van de wet van 10 juni 1937.

Artikel 28.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 28 : artikel 2 van de wet van 20 september 1884 gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 15 september 1895, bij artikel 7 van de wet van 13 november 1919 et bij artikel 1 van de wet van 16 juli 1932.

Artikel 29.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 29 : § 1 : artikel 8 van de wet van 20 september 1884, aangevuld door artikel 10 van de wet van 13 november 1919.

Artikel 29 : § 2 : artikel 14 van de wet van 20 september 1884.

./..

Artikel 29 : § 3 : artikel 10 van de wet van 14 augustus 1920.

Artikel 30.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 30 : artikel 7 van de wet van 20 september 1884, vervangen door artikel 7, b, van de wet van 15 september 1895.

Artikel 31.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 31 : artikel 7 van de wet van 20 september 1884, vervangen door artikel 7, c, van de wet van 15 september 1895, gewijzigd bij artikel 1, laatste lid, van de wet van 13 november 1919.

Artikel 32.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 32 : § 1 : artikel 4 van de wet van 9 april 1955.

Artikel 32 : §§ 2, 3 en 4 : artikel 2 van de wet van 30 juni 1951.

./..

Artikel 33.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 33 : artikel 2 van de wet van 30 juni 1951.

Artikel 34.

De woorden "aangenomen en aanneembare" dienen te worden geschrapt.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 34 : artikel 2 van de wet van 30 juni 1951.

Artikel 35.

De verwijzing naar de artikelen dient te worden verbeterd als volgt : "in de artikelen 32 tot 34".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 35 : artikel 2 van de wet van 30 juni 1951.

De bepalingen betreffende de wedde van de bewaarschoolonderwijzeressen, in het derde tot zesde lid van artikel 73 van het ontwerp, zouden na artikel 35 moeten komen.

./..

Op te merken valt evenwel, dat deze bepalingen overeenstemmen met de tekst van artikel 2 van de wet van 9 mei 1949, ofschoon deze tekst is vervangen door die van artikel 4 van de wet van 30 juni 1951. Deze laatste tekst dus moet in de coördinatie overgenomen worden.

Bedoelde bepalingen zouden dus worden losgemaakt van hoofdstuk V van het ontwerp, dat handelt over de financiële Staatsbijdrage, om een plaats te krijgen in hoofdstuk III, dat handelt over de bezoldiging van het onderwijzend personeel en waarvan de meeste artikelen trouwens uit dezelfde wet van 30 juni 1951 afkomstig zijn.

Zij zouden worden opgenomen in een nieuw artikel 36, als volgt :

" Artikel 36.

De bewaarschoolonderwijzeressen ontvangen een wedde vastgesteld overeenkomstig de hierna volgende bepalingen en omvattende :

1° De eigenlijke wedde, bepaald als volgt :

a) voor de gemeenten met 50.000 inwoners en minder :

een basiswedde van 48.960 frank

Periodieke verhogingen bepaald als volgt : zeven tweejaarlijkse van 3.360 frank en vier driejaarlijkse van 4.080 frank;

./..

b) voor de gemeenten met 50.001 tot 100.000 inwoners :

een basiswedde van 49.200 frank.

Periodieke verhogingen bepaald als volgt : zes tweejaarlijkse van 3.360 frank, één tweejaarlijkse van 4.320 frank, drie driejaarlijkse van 4.320 frank, en één driejaarlijkse van 2.400 frank.

c) voor de gemeenten met meer dan 100.000 inwoners :

een basiswedde van 50.400 frank.

Periodieke verhogingen bepaald als volgt : zes tweejaarlijkse van 3.840 frank, één tweejaarlijkse van 4.080 frank, drie driejaarlijkse van 4.560 frank en één driejaarlijkse van 2.640 frank.

2° Een bestuursvergoeding, bepaald als volgt :

a) voor de onderwijzeressen-schoolhoofden die al dan niet met het houden van een klasse belast zijn : een bestuursvergoeding van 5.760, 8.640, 11.520 en 14.400 frank, naargelang zij een school besturen die een tot drie klassen, vier tot zes klassen, zeven tot negen klassen of tien en meer klassen telt;

b) voor de onderwijzeressen-schoolhoofden in een gemeente met 50.001 tot 100.000 inwoners worden deze vergoedingen onderscheidenlijk gebracht op 6.240, 9.120, 12.200 en 15.120 frank;

.../...

c) voor de onderwijzeressen-schoolhoofden in een gemeente met meer dan 100.000 inwoners worden deze vergoedingen onderscheidenlijk gebracht op 6.480, 9.600, 12.720 en 15.840 frank.

De bestuursvergoeding wordt met de helft verminderd wanneer de belanghebbende het genot heeft van een schoolhuis dat door de gemeente, waarvoor zij werkzaam is, te harer beschikking is gesteld.

De artikelen 32, §§ 4 en 5, 34 en 35 van deze gecoördineerde wetten zijn van toepassing op de bewaarschoolonderwijzeressen.

Voor de toepassing van het bepaalde in 1°, b en c, en in 2°, b en c, van dit artikel, wordt te werk gegaan zoals voorgeschreven in artikel 32, § 2, tweede en derde lid, van deze gecoördineerde wetten".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 36 : artikel 4 van de wet van 30 juni 1951.

Artikel 36, dat artikel 37 zou worden.

De woorden "aangenomen en aanneembare" dienen te worden geschrapt.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 36 : artikel 3, § 2, van de wet van 30 juni 1951.

.../...

Artikel 37 zou § 5 van artikel 32 worden.

De voetnoot bij artikel 32 vulle men aan met de volgende vermelding :

§ 5 : artikel 1 van de wet van 23 juli 1953.

Artikel 38.

In het eerste lid, c, vervange men de woorden "die onderworpen zijn aan het stelsel der wet tot regeling van het lager onderwijs" door "die onderworpen zijn aan het stelsel van deze gecoördineerde wetten".

In hetzelfde lid, k, schrijve men in de Franse tekst : "Fonds national de la recherche scientifique".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 38 : artikel 3 van de wet van 23 juli 1953.

Artikel 39.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 39 : artikel 3 van de wet van 23 juli 1953.

Artikel 40.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 40 : artikel 3 van de wet van 23 juli 1953.

.../...

Artikel 41.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 41 : artikel 3 van de wet van 23 juli 1953.

Artikel 42.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 42 : artikel 3 van de wet van 23 juli 1953.

Artikel 43.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 43 : artikel 3 van de wet van 23 juli 1953.

Artikel 45 zou het nummer 44 (dat ontbreekt) moeten krijgen, onder overeenkomstige vernummering van de volgende artikelen (tot artikel 51 bis, dat artikel 51 kan worden).

Om niet te verwarren, worden de volgende opmerkingen gemaakt onder de nummers van de artikelen van het ontwerp.

.../...

Artikel 45.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 45 : artikel 3 van de wet van 23 juli 1953.

Artikel 46.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 46 : artikel 3 van de wet van 9 mei 1949.

Artikel 47.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 47 : artikel aan de wet van 20 september 1884 toegevoegd door artikel 9 van de wet van 15 september 1895, gewijzigd bij artikel 29 van de wet van 19 mei 1914 en bij het koninklijk besluit nr 77 van 23 januari 1935, dat door het koninklijk besluit nr 173 van 8 juni 1935 is opgeheven.

.../...

Artikel 48.

Het eerste lid is een samenvoeging van artikel 1 van de wet van 16 juli 1932 en van artikel 1 van de wet van 10 juni 1937 : het eerste bepaalt dat de gemeente een of meer private bewaarscholen kan aannemen, het tweede dat de gemeente private scholen kan aannemen.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 48 : artikel 1 van de wet van 16 juli 1932, en artikel 7 van de wet van 10 juni 1937.

Artikel 49.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 49 : artikel 9 van de wet van 20 september 1884, gewijzigd bij de artikelen 10 en 11 van de wet van 15 september 1895, bij artikel 30 van de wet van 19 mei 1914 en bij de wet van 15 juli 1939.

Artikel 50.

Het tweede lid van § 4 dient te worden ingevoegd in artikel 69, § 1, als tweede lid.

.../...

In §§ 3 en 4 kunnen de woorden "van de onderhavige coördinatie" worden geschrapt.

In § 3 moet de verwijzing naar artikel 76 achterwege blijven; zo de aanbeveling betreffende de artikelen 36 en 37 van het ontwerp wordt gevolgd, dient de verwijzing in § 3 als volgt te worden gewijzigd : "overeenkomstig de artikelen 32 tot 36 en 38 tot 45".

In de Franse versie van § 4 plaatse men een komma na de woorden "vivant en commun".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 50 : §§ 1 en 2 : artikel 17 van de wet van 19 mei 1914;
§ 3 : artikel 3, § 1, van de wet van 30 juni 1951.

Zo de hierboven aanbevolen wijziging wordt aangenomen, dient de voetnoot bij § 4 als volgt te worden gelezen :
§ 4 : artikel 3, § 2, van de wet van 30 juni 1951.

Artikel 51.

De voetnoot leze men als volgt :

.../...

Artikel 51 : § 1 : artikel 4 van de wet van 20 september 1884, vervangen door artikel 4 van de wet van 15 september 1895, gewijzigd bij artikel 13 van de wet van 19 mei 1914.
§ 2 : artikel 5 van de wet van 20 september 1884, gewijzigd bij artikel 31 van de wet van 19 mei 1914.

Artikel 51bis.

In de officiële Franse versie van § 1 staat het woord "préparatoire", dat congrueert met het voorafgaande woord "degré", in het enkelvoud.

In § 2 van de Franse versie volge men de oorspronkelijke tekst en leze men "Le 4e degré ou les cours de perfectionnement à tendances professionnelles prévus au § 1er ..."; in de Nederlandse versie vervange men de woorden "bij het vorig artikel" door : "bij § 1".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 51 bis : §§ 1 en 2, onderscheidenlijk de artikelen 13 en 14 van de wet van 19 mei 1914.

Artikel 52.

In het eerste lid van de Franse versie leze men : "Les ministres" en in de Nederlandse versie van hetzelfde lid vervange men de woorden "dezer wet" door de woorden "van deze titel".

.../...

In het derde lid plaatse men een komma na de woorden : "le soussigné" en de hierop volgende puntjes.

In het derde lid is de verwijzing naar artikel 17 verkeerd; het moet zijn artikel 52.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 52 : artikel 4 van de wet van 20 september 1884, vervangen door artikel 4 van de wet van 15 september 1895.

Artikel 53.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 53 : nieuw artikel, aan de wet van 20 september 1884 toegevoegd door artikel 5 van de wet van 15 september 1895.

Artikel 54.

In de Franse tekst plaatse men een komma na de woorden "adoptées et adoptables".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 54 : artikel 1 van de wet van 14 juli 1932.

.../...

Artikel 55.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 55 : artikel 2 van de wet van 14 juli 1932.

Artikel 56.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 56 : artikel 3 van de wet van 14 juli 1932.

Artikel 57.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 57 : artikel 4 van de wet van 14 juli 1932.

Artikel 58.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 58 : artikel 5 van de wet van 14 juli 1932.

Artikel 59.

In het eerste lid vervange men de woorden "het vorig artikel" door "artikel 58".

.../...

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 59 : artikel 6 van de wet van 14 juli 1932, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 28 april 1953.

Artikel 60.

In de officiële tekst vormt dit artikel maar één lid.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 60 : artikel 7 van de wet van 14 juli 1932.

Artikel 61.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 61 : artikel 21 van de wet van 14 juli 1932.

Artikel 62.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 62 : artikel 22 van de wet van 14 juli 1932.

.../...

Artikel 63.

De woorden "van de onderhavige coördinatie" kunnen worden geschrapt of dienen te worden vervangen door de woorden "van deze gecoördineerde wetten".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 63 : artikel 23 van de wet van 14 juli 1932.

Artikel 64.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 64 : artikel 25 van de wet van 14 juli 1932.

Artikel 65.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 65 : artikel 26 van de wet van 14 juli 1932.

Artikel 66.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 66 : artikel 27 van de wet van 14 juli 1932.

.../...

Artikel 67.

De woorden "van de onderhavige coördinatie" kunnen worden geschrapt of dienen te worden vervangen door de woorden "van deze gecoördineerde wetten".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 67 : artikel 28 van de wet van 14 juli 1932.

Artikel 68.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 68 : artikel 3 van de wet van 20 september 1884, voor het laatst vervangen door artikel 24 van de wet van 19 mei 1914, gewijzigd bij de wet van 15 juni 1937.

Artikel 69.

Zoals bij artikel 50 is uiteengezet, dient het tweede lid van § 4 van dit artikel te worden ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid van artikel 69.

In § 1, tweede lid, die een bepaling overneemt van artikel 25 van de wet van 19 augustus 1914, vervangen door artikel 2 van de wet van 23 augustus 1921, is geen rekening gehouden met de wet van 30 juli 1938 die in haar enig artikel de vroegere bepalingen vervangt.

.../...

Deze bepaling luidt als volgt :

"In de uitgave der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen, wegens kosteloze verstrekking der schoolbehoeften, wordt door de provincie bijgedragen ten belope van sommen bepaald bij koninklijk besluit, zonder dat die sommen minder dan 15 frank per mannelijke leerling en 24 frank per vrouwelijke leerlingen uit de lagere scholen en 12 frank per leerling uit de bewaarscholen mogen bedragen. Het beloop dier bijdragen wordt aan de gemeenten en de besturen van aanneembare scholen uitgekeerd, op door het schooltoezicht echt verklaarde staten".

Deze bepaling moet het tweede lid, derde lid geworden, van § 1 van artikel 69 vormen.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 69 : § 1 : artikel 6 van de wet van 20 september 1884, vervangen door artikel 6, a, van de wet van 15 september 1895, gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 25 maart 1931 en bij de wet van 30 juli 1938.
Zo de bij artikel 50 gedane aanbeveling wordt gevolgd, dienen deze aanduidingen te worden aangevuld met de woorden : voor het tweede lid : "artikel 14 van de wet van 6 maart 1925".
§ 2 : artikel 2 "pro parte" en 3 van de wet van 15 mei 1929, gewijzigd bij de wet van 15 september 1932.

.../...

Artikel 70.

In § 1, eerste lid, vervange men de woorden "van de onderhavige coördinatie" door de woorden "van deze gecoördineerde wetten".

In § 2, tweede lid, schrijve men "§ 1" in de eerste volzin, en aan het slot van de tweede volzin : Franse versie : "la direction de l'école" in plaats van "la direction d'école".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 70 : § 1 : artikel 6 van de wet van 20 september 1884, voor het laatst vervangen door artikel 3 van de wet van 9 april 1955.
§ 2 : artikel 5 van de wet van 13 november 1919, aangevuld door artikel 1 van de wet van 1 augustus 1923.

Artikel 71.

Het eerste lid parafraseert een aantal bepalingen van het enig artikel van de wet van 15 september 1932 : de woorden "in de erkende internaten" zijn afkomstig uit het eerste lid; de woorden "komt het overblijvende gedeelte van het kostgeld ... ten laste van de Staat,enz ..." zijn afkomstig uit het vierde lid, maar het zinsdeel "voortvloeiend uit de toepassing van de vermindering bepaald bij artikel 69,§ 2" is een toevoeging aan de tekst, die schijnt te kunnen worden aangenomen, aangezien zij gewoon neerkomt op een verwijzing naar een andere bepaling van de coördinatie.

.../...

In de officiële tekst vormen het eerste en het tweede lid slechts één lid.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 71 : artikel 2 van de wet van 15 mei 1929 en wet van 15 september 1932.

Artikel 72.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 72 : artikel 8 van de wet van 13 november 1919 gewijzigd bij de wet van 20 juli 1932.

Artikel 73.

Zoals reeds is uiteengezet, dienen de bepalingen van het derde tot het zesde lid te worden ingevoegd, als nieuw artikel 36, in titel II van hoofdstuk III betreffende de bezoldiging van het onderwijzend personeel.

Zo deze aanbeveling wordt gevolgd, dient de voetnoot als volgt te worden gelezen :

Artikel 73 : artikel 9 van de wet van 13 november 1919, gewijzigd bij artikel 11 van de wet van 30 juli 1928.

.../...

Artikel 74.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 74 : artikel 7 van de wet van 20 september 1884, vervangen door artikel 7, a, van de wet van 15 september 1895, vervangen door artikel 2 van de wet van 1 augustus 1923.

Artikel 75.

De voetnoot, die in de Nederlandse tekst ontbreekt, leze men als volgt :

Artikel 75 : artikel 35 van de wet van 19 mei 1914.

Artikel 76.

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 76 : artikel 2 van de wet van 23 juli 1953.

Artikel 77.

Aangezien deze bepaling alleen op onderwijzers van gemeentescholen en van private scholen toepassing vindt, vervange men de woorden "onder het beheer van deze coördinatie" door de woorden "onder de regeling van deze titel", zodat onderwijzers van rijksinrichtingen worden uitgesloten.

.../...

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 77 : artikel 7 van de wet van 20 september 1884, vervangen door artikel 7, h, van de wet van 15 september 1895, impliciet gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 juli 1933.

Artikel 78.

Volgens de voetnoot is de voorgestelde tekst afkomstig uit artikel 38 van de coördinatie van 1921 (die artikel 9 van de wet van 15 september 1895 en artikel 29 van de wet van 19 mei 1914 overneemt). Dit artikel 38 is gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 23 januari 1935, dat de aan het interim verbonden uitgave ten laste brengt van de Staat, van de gemeente en van de provincie in de hiernavolgende verhoudingen : 5/10 ten laste van de Staat (en niet 4/10); 4/10 ten laste van de gemeente; 1/10 ten laste van de provincie, en in de aanneembare scholen 7/10 (en niet 6/10) ten laste van de Staat.

Het koninklijk besluit van 23 januari 1935 is echter opgeheven door artikel 1 van het koninklijk besluit nr 173 van 8 juni 1935 en uit het verslag aan de Koning bij dit besluit alsook uit het ontbreken van enige nieuwe of wijzigingsbepaling in het beschikkend gedeelte blijkt, dat de bedoeling van de Regering was, naar het stelsel van artikel 29 van de wet van 19 mei 1914 terug te keren.

.../...

Derhalve is het aangewezen in artikel 78 van de coördinatie de laatste twee leden van voornoemd artikel 29 over te nemen en het als volgt te lezen :

"Artikel 78.-

In geval van ziekteverlof valt de uitgave wegens tijdelijke waarneming ten laste van de Staat, de gemeente, de provincie en de zieke titelvoerder in de volgende verhouding : 2/5 ten laste van de Staat, 2/5 ten laste van de gemeente, 1/10 ten laste van de provincie en 1/10 ten laste van de titelvoerder.

De kosten wegens tijdelijke waarneming in de aanneembare scholen worden door de Staat gedragen tot een bedrag van 3/5 der jaarwedde berekend naar de wettelijke bepalingen".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 78 : nieuw artikel aan de wet van 20 september 1884 toegevoegd door artikel 9 van de wet van 15 september 1895 en vervangen door artikel 29 van de wet van 19 mei 1914.

Artikel 79.

Met het oog op het behoud van een eenvormige terminologie, vervange men in § 1 de woorden "en de gesubsidieerde bijzondere scholen" door "en de aanneembare scholen".

.../...

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 79 : §§ 1 tot 3 : artikel 10 van de wet van 20 september 1884, gewijzigd bij de artikelen 12, 13 en 14 van de wet van 15 september 1895 en bij artikel 11 van de wet van 14 augustus 1920.

§ 4 : artikel 14 van de wet van 20 september 1884.

Artikel 80.

In de Franse versie van het tweede lid vervange men de woorden "de la présente section" door de woorden "du présent titre" en in de Nederlandse versie van hetzelfde lid de woorden "dezer wet" door de woorden "van deze titel".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 80 : artikel 34 van de wet van 19 mei 1914.

Artikel 81.

De officiële Franse versie zegt : "Les bourses spéciales d'études".

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 81 : artikel 23 van de wet van 19 mei 1914.

.../...

Artikel 82.

De voetnoot, die in de Nederlandse versie achterwege is gebleven, leze men als volgt :

Artikel 82 : artikel 26 van de wet van 19 mei 1914 (tot aanvulling van artikel 76 van de gemeentewet en van artikel 86 van de provinciale wet).

Artikel 83.

Volgens de voetnoot is artikel 83 afkomstig uit artikel 8 van de wet van 10 juni 1937 en uit artikel 12 van de coördinatie van 1921 (dat artikel 12 van de wet van 19 mei 1914 overneemt).

In de voorgestelde tekst zijn artikel 12 van de wet van 19 mei 1914 en artikel 8 van de wet van 10 juni 1937 tot één artikel verwerkt.

Het gaat hier om twee strikt te interpreteren strafbepalingen, en bij het instellen van vervolgingen zal moeten worden uitgegaan van een van beide, naar gelang van het geval, en niet van de coördinatietekst die één artikel maakt van twee, zo formeel als materieel te onderscheiden strafbepalingen. Daarom blijkt het volstrekt noodzakelijk in de coördinatie zowel artikel 12 van de wet van 1914 als artikel 8 van de wet van 1937 over te nemen.

.../...

Artikel 83 zou als volgt worden gelezen :

"Met geldboete van 50 tot 500 frank wordt gestraft, al wie, om een gezinshoofd er toe te brengen zijn kind naar een school te zenden of uit een school te trekken, zich te diens opzichte schuldig maakte aan feitelijkheden, gewelddaden of bedreigingen, of hem deed vrezen dat hij zijn betrekking zou verliezen of zijn persoon, zijn familie of zijn fortuin aan enig nadeel bloot stellen.

Is de schuldige een ambtenaar, een openbaar beambte of is hij met een openbare dienst belast, dan kan de geldboete op het dubbel worden gebracht".

Artikel 84, dat afdeling IV betreffende de strafbepaling, die als opschrift "Strafbepalingen" zou krijgen, zou aanvullen, kan als volgt worden gelezen :

"Met geldboete van 50 tot 500 frank wordt gestraft alwie, om een gezinshoofd er toe te bewegen gebruik te maken van het recht het onderwijs te vragen in een gemeenteschool, zich te onthouden ervan gebruik te maken, een aanvraag te ondertekenen of ze terug te trekken, gebruik heeft gemaakt, te zijnen opzichte, van feitelijkheden, gewelddaden of bedreigingen of hem mocht hebben doen vrezen zijn betrekking te verliezen of zijn persoon, zijn familie of zijn vermogen aan schade bloot te stellen.

Is de schuldige ambtenaar, openbaar ambtenaar of met een openbare dienst belast, dan kan de geldboete worden verdubbeld".

.../...

De voetnoot leze men als volgt :

Artikel 83 : artikel 12 van de wet van 19 mei 1914;

Artikel 84 : artikel 8 van de wet van 10 juni 1937.

+

+ +

De lijst van de gecoördineerde bepalingen, die, zoals in de voorafgaande opmerkingen is gezegd, de coördinatie zou moeten aanvullen, kan als volgt worden gelezen :

De hierna volgende bepalingen zijn niet gecoördineerd :

1° Wet van 20 september 1884 :

a) artikel 8 : de woorden "(Belgen) van geboorte of door inburgering";

b) artikel 16 eerste lid : "De wet van 1 juli 1879 is afgeschaft; zijn insgelijks afgeschaft de artikelen 2, 3, 4 en de laatste paragraaf van artikel 1 der wet van 28 december 1883; de artikels 121 en 147 der gemeentewet worden hersteld, zoals de tekst ervan is vastgesteld door de wet van 7 mei 1877".

.../...

2° Wet van 15 september 1895 :

a) artikel 8 : "de eindparagraaf van artikel 7 der wet van 20 september 1884 is afgeschaft";

b) artikel 14 : "de laatste alinea van artikel 10 der wet van 20 september 1884 is afgeschaft";

c) artikel 16 : "artikel 17 der wet van 20 september 1884 is afgeschaft".

3° Wet van 19 mei 1914 :

a) artikel 14, eerste lid : de woorden : "binnen vijf jaar na de afkondiging dezer wet";

b) artikel 26, laatste lid : "De reeds genomen beslissingen omtrent bovenvermelde onderwerpen moeten herzien worden binnen het verloop van één jaar na de afkondiging van deze wet";

c) artikel 30, tweede lid : de beginwoorden "2° Onder voorbehoud van de op 1 januari 1914 verworven toestanden";

d) artikel 30, vierde tot zevende lid : "Zijn vrijgesteld van het examen de bedienden die vóór het inwerkingtreden van de wet van 15 september 1895 in dienst waren en die sinds dat tijdstip onafgebroken schooldienst gedaan hebben.

Vrijstelling van het diploma of van het examen kan bij ministerieel besluit, op het advies van het schooltoezicht, worden verleend ten behoeve van onderwijzers boven dertig jaar, die in de loop van het jaar 1914 sedert meer dan vijf jaar in dienst zijn.

.../...

Aan de niet gediplomeerde onderwijzers, die op de datum van 1 januari 1914 in dienst waren bij de aangenomen of aanneembare scholen en het voordeel van bovengemelde vrijstelling niet genieten, wordt vijf jaar uitstel verleend, te rekenen van de afkondiging dezer wet, om de vereiste titel te verwerven.

Onder dezelfde omstandigheden kan de vrijstelling eveneens worden verleend ten behoeve van de onderwijzers die, gedurende ten minste vijf jaar, leeraar waren in het middelbaar of lager onderwijs en in het bezit zijn van een bekrachtigd getuigschrift van volledige humaniora of van middelbare studiën van de lageren graad";

e) artikel 30, laatste lid : "Nummer 6° van artikel 19 (dit wil zeggen artikel 9, 6°, van de wet van 20 september 1884) vervalt".

4° Wet van 13 november 1919 :

a) artikel 1, laatste lid : "De benamingen "Hulponderwijzer" en "Hulponderwijzeres" worden afgeschaft";

b) artikel 5, derde lid : "Artikel 31 littera F van artikel 32 en lid 3 van artikel 22 der wet tot regeling van het lager onderwijs worden ingetrokken".

.../...

5° Wet van 14 augustus 1920 :

a) artikel 5, derde lid : "In lid 3 (van artikel 20, B, van de wet van 19 mei 1914) worden de woorden "in de onder toezicht staande bewaarscholen" weggelaten";

b) artikel 13 : "Deze wet is verbindend vanaf den 1ste mei 1920".

6° Wet van 23 augustus 1921 :

artikel 2, laatste lid:"Het derde lid van hetzelfde artikel (6, a, van de wet van 15 september 1895) vervalt".

7° Wet van 18 october 1921 :

a) artikel 3, laatste lid : "Het bepaalde onder 3° van artikel 2 der wet tot regeling van het lager onderwijs (artikel 2, 3° van de wet van 19 mei 1914) vervalt";

b) artikel 9 : "Artikel 4 der wet tot regeling van het lager onderwijs (artikel 4 van de wet van 19 mei 1914) vervalt";

c) artikel 10 :"Deze wet treedt onmiddellijk in werking na hare bekendmaking in het Staatsblad".

.../...

8° Wet van 1 augustus 1923 :

a) artikel 2, E : "In het derde lid (van artikel 7, a, van de wet van 15 september 1895) vervallen de woorden "op alle schorsing voor meer dan een maand";

b) artikel 2, H : "De onderwijzer, die werd afgezet binnen de tijdruimte gedurende dewelke het beroep bij de Koning werd opgeheven, kan, overeenkomstig het nieuw lid 4 opgenomen na lid 4 van artikel 25, (dit wil zeggen na het vierde lid van artikel 7, a, van de wet van 15 september 1895), bij de Koning in beroep komen van de beslissing der Bestendige Deputatie binnen vijftien dagen na de inwerkingtreding dezer wet";

c) artikel 3 : "Artikel 31 (dit is artikel 4 van de wet van 13 november 1919) wordt gewijzigd als volgt :

A. In littera 6, eerste lid (dit is het vierde lid van artikel 4 van de wet van 13 november 1919), vervallen de woorden : "en in al de gevallen van de bij artikel 26 (dit is artikel 35 van de wet van 19 mei 1914) dezer wet voorziene raad van beroep";

d) artikel 4 : "Het bedrag der voorschotten, door de Staat of door de Kas voor weduwen en wezen van gemeentelijke leraars en onderwijzers gedaan voor rekening van de gemeenten welke een deel moeten bijdragen in het betalen der pensioenen, ter uitvoering van het eerste artikel der wet van 8 april 1884 of van het eerste artikel der wet van 31 maart 1884, wordt verhaald op de wijze, bepaald bij artikel 23, derde lid (dit is artikel 1 van de wet van 1 augustus 1923) der wet tot regeling van het lager onderwijs.

.../...

Hetzelfde geldt voor de voorschotten door de Staat voor rekening van de gemeente gedaan in de betaling van de wachtgelden der leden van het onderwijzend personeel van de gemeentelijke en aangenomen lagere scholen en van de gemeentelijke bewaarscholen die geplaatst zijn in de toestand van beschikbaarheid, hetzij wegens afschaffing van bediening, hetzij wegens ziekte, hetzij in het belang van de dienst".

9° Wet van 6 maart 1925 :

a) artikel 16 : "Artikel 53 der wet tot regeling van het lager onderwijs (dit is artikel 12 van de wet van 14 augustus 1920) wordt ingetrokken";

b) artikel 17 : "De bij deze wet voorziene voordelen worden den rechthebbenden verleend vanaf 1 juli 1924, of te rekenen van hun benoeming indien deze van latere datum is, mits aftrek van alle sommen welke hun, sindsdien, ten titel van wedde en bijkomende vergoedingen toegekend werden".

10° Wet van 30 juli 1928 :

Artikel 12 : "De artikelen 32 en 34 der wet tot regeling van het lager onderwijs (artikel 6 van de wet van 13 november 1919 en artikel 8 van de wet van 14 augustus 1920) worden ingetrokken".

.../...

11° Wet van 15 mei 1929 :

a) artikel 1, laatste lid : "Het tijdstip waarop het onderhavig artikel van kracht wordt, onderscheidenlijk voor de jongens en voor de meisjes, zal bij koninklijk besluit worden vastgesteld";

b) artikel 3 : "Het slotlid van artikel 5 der wet tot regeling van het lager onderwijs (artikel 3, laatste lid, van de wet van 18 october 1921) vervalt".

12° Wet van 14 juli 1932 :

Artikel 29, eerste lid : "Deze wet wordt geleidelijk van jaar tot jaar toegepast te beginnen met het schooljaar 1932-1933";

Derde lid : "Wat betreft de bepalingen in zake het lager onderwijs, kan hun toepassing met een jaar worden vertraagd, in zekere bepaalde scholen van de Brusselse agglomeratie, waar het gebrek aan geschikt personeel dit uitstel mocht opdringen. Die noodzakelijkheid zal, eventueel, door een met redenen omkleed en in de Moniteur bekendgemaakt koninklijk besluit erkend worden. Van het schooljaar 1937-1938 af, zal geen enkel vrijstelling meer kunnen verleend worden".

13° Wet van 16 juli 1932 :

Artikel 2 : "De bepalingen van deze wet worden toegepast met ingang van het schooljaar 1932-1933".

.../...

14° Wet van 10 juni 1937 tot wijziging van de besluitwetten nr 173 van 8 juni 1935 en nr 211 van 27 november 1935 en tot aanvulling van artikel 31, B, der wet tot regeling van het lager onderwijs.

Artikel 3 : "De onderhavige wet treedt in werking met ingang van 1 juli 1937".

15° Wet van 15 juni 1937 :

Enig artikel, laatste lid : "De onderhavige bepalingen zijn toepasselijk met ingang van 1 januari 1936".

16° Wet van 15 juli 1939 :

Enig artikel : "Aan de artikelen 5, ..., en 15 van de wet tot regeling van het lager onderwijs, worden de hierna volgende wijzigingen gebracht :

Artikel 5, eerste lid (dit is artikel 3, eerste lid, van de wet van 18 october 1921) : "De woorden : "meer dan drie halve schooldagen per maand" vallen weg".

Artikel 15 : "De eerste alinea van 6° (dit is artikel 9, 7°, eerste lid, van de wet van 20 september 1884) valt weg".

.../...

17° Wet van 30 juni 1951 :

a) Artikel 5 : "Worden opgeheven :

1° artikel 31, D en E, van de wet tot regeling van het lager onderwijs, samengeordend 25 oktober 1921 (dit is artikel 20, D en E, van de wet van 19 mei 1914) gewijzigd bij artikel 11 van de wet van 30 juli 1928;

2° het koninklijk besluit nr 172 van 7 juni 1935 houdende herziening van het koninklijk besluit nr 126 van 28 februari 1935, tot regeling van de vaststelling van de wedden der gemeente-onderwijzers".

b) Artikel 8 : "Het wachtgeld van de ter beschikking gestelde leden van het onderwijzend personeel aan de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare scholen op de datum van inwerktreding van deze wet, wordt herzien op basis van de activiteitswedde die op grond van de nieuwe bepalingen wordt vastgesteld".

c) Artikel 10 : "Deze wet heeft uitwerking van 1 januari 1951".

18° Wet van 23 juli 1952 tot regeling van het normaal onderwijs :

a) Artikel 30 : "Opgeheven worden de artikelen 40, 41, 42 en 43 van de wet tot regeling van het lager onderwijs (dit zijn de artikelen 11, 12, 13 en 14 van de wet van 20 september 1884)".

.../...

b) Artikel 31 : "Artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 juli 1933 (1), gewijzigd bij de wet van 10 juni 1937 (2) en bij de koninklijke besluiten nr 132 van 28 februari (2) en 26 augustus 1935 (2), wordt met ingang van 10 juni 1937 als volgt aangevuld :

Het bepaalde in zake terbeschikkingstelling wegens opheffing van bediening is mede van toepassing op de leden van het personeel der erkende provinciale normaalscholen en der daaraan verbonden oefenscholen".

c) Artikel 32 : "Deze wet treedt in werking met ingang van 1 september 1952".

19° Wet van 28 april 1953 :

Artikel 4 : "De wet van 23 maart 1950 tot aanvulling van de wet van 14 juli 1932 houdende taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs wordt opgeheven".

.../...

---

(1) Artikel 1 van het ontwerp van koninklijk besluit tot goedkeuring van deze coördinatie verwijst naar dit besluit.

(2) Naar deze wet en deze besluiten is hier niet verwezen. Het gaat om de wet van 10 juni 1937 inzake de pensioenen en de terbeschikkingstelling van de leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare scholen zomede van de erkende vrije normaalscholen.

20° Wet van 23 juli 1953 :

a) Artikel 3, § 7 : "De gemeenteonderwijzers die tussen 16 mei 1940 en 1 september 1944. op onregelmatige wijze uit hun ambt ontheven werden, kunnen binnen een termijn van zes maanden, ingaande op datum van de afkondiging van deze wet, er om verzoeken dat voor de berekening van de periodieke weddeverhoging, de periode zou worden in aanmerking genomen gedurende welke ze normaliter hun functies zouden uitgeoefend hebben, krachtens een regelmatige benoeming door de gemeenteraad of door het schepencollege. Zij zullen bij hun aanvraag alle bewijsstukken voegen die er de gegrondheid van staven.

De Minister van Openbaar Onderwijs stelt de duur vast van de diensten die eventueel in aanmerking dienen genomen te worden".

b) Artikel 4 : "Voor de onderwijzers die in functie zijn bij de afkondiging van deze wet, mag de duur der diensten die regelmatig in aanmerking komen op grond van de bepalingen van kracht vóór 1 januari 1951, in geen geval enige vermindering ondergaan.

Bij voorkomend geval wordt hun de verworven anciënniteit behouden totdat de ancienniteit, berekend overeenkomstig de bepalingen van deze wet, ten minste gelijkwaardig is".

.../...

c) Artikel 5 : "Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1951, uitgenomen de bepaling die § 6 uitmaakt van artikel 31ter van de wet tot regeling van het lager onderwijs, die uitwerking heeft op 1 juli 1947".

21° Wet van 9 april 1955 :

a) Artikel 1 : "Met ingang van 1 mei 1954 is het de gemeenten toegelaten voor het onderwijzend personeel der gemeentelijke en aangenomen lagere scholen en bewaarscholen weddeschalen vast te stellen die niet met meer dan 20 of 15 t.h. de wedden mogen overschrijden vastgesteld in de artikelen 29, 29bis, 29quater, 30, 31 en 33bis (dit zijn de artikelen 29, 29bis en 29quater : artikel 2 van de wet van 30 juni 1951; artikel 30 : artikel 17 van de wet van 19 mei 1914 en artikel 3, §§ 1 en 3, van de wet van 30 juni 1951; artikel 31 : artikel 1 van de wet van 23 juli 1953; artikel 33bis : artikel 4 van de wet van 30 juni 1951) van de wet tot regeling van het lager onderwijs, naargelang de gemeente al dan niet is ingedeeld in de klasse van gemeenten van meer dan 100.000 inwoners".

b) Artikel 2 : "De bijslagen toegekend overeenkomstig het eerste artikel van deze wet, hetzij aan het gemeentelijk onderwijzend personeel, hetzij aan het personeel van de aangenomen scholen waar dergelijke bijslag was toegekend op het einde van 1950, zijn ten laste van de Staat tot een beloop

.../...

van 15 of 10 t.h. der wedden vastgesteld door de wet tot regeling van het lager onderwijs, naargelang de gemeente al dan niet is ingedeeld in de klasse van gemeenten van meer dan 100.000 inwoners.

Deze uitgaven worden aangerekend op het bijzonder krediet van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken".

c) Artikel 5 : "Artikel 14 van de wet van 24 december 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën wordt met het volgende lid aangevuld :

"Mogen niet begrepen worden in de uitgaven voor openbaar onderwijs de bedragen der gemeentebijslagen toegekend aan het personnel van het lager- en bewaarschoolonderwijs, die de wet ten laste legt van de Staat, alsmede de bedragen toegekend aan het personeel van de aangenomen scholen waar dergelijke bijslagen niet waren toegekend op het einde van 1950".

d) Artikel 6 : "Voor de toepassing van deze wet gebeurt de indeling der gemeenten in categorieën met inachtneming van de bepalingen van artikel 29, § 2, van de wet tot regeling van het lager onderwijs (dit is artikel 2, § 2, van de wet van 30 juni 1951)".

.../...

e) Artikel 7 : "Worden opgeheven de artikelen 6, 7, 9, § 2, van de wet van 30 juni 1951 betreffende de wedde van de onderwijzers, houdende wijziging van de wet tot regeling van het lager onderwijs en van de wet van 24 december 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën".

22° Wet van 27 juli 1955 :

a) Artikel 8, eerste volzin : "De provincies, de gemeenten en de verenigingen van openbare besturen richten onderwijsinrichtingen in, overeenkomstig de wet".

b) Artikel 30 : "De openbare besturen mogen het gezag dat hun door de wet verleend wordt over hun onderwijsinrichtingen noch geheel noch ten dele aan derden overdragen".

c) Artikel 53 : "Deze wet wordt van kracht op 1 augustus 1955".

OBSERVATIONS PRELIMINAIRES.

Le projet d'arrêté de coordination et le projet de coordination lui-même adoptent comme point de départ de la coordination nouvelle les dispositions déjà coordonnées, sous l'intitulé "Loi organique de l'enseignement primaire", par l'arrêté royal du 25 octobre 1921.

Dans son avis L. 5526/1 relatif à la coordination des lois sur l'enseignement moyen, le Conseil d'Etat s'est attaché à démontrer qu'une coordination ne peut servir de point de départ à une coordination subséquente et que celle-ci comme celle-là doit remonter aux lois dont proviennent les dispositions à coordonner.

Le projet devrait, dès lors, coordonner et énumérer tant les dispositions légales déjà coordonnées par l'arrêté royal du 25 octobre 1921, que celles qui sont intervenues depuis lors. Les notes de bas de page devraient être corrigées en conséquence et renvoyer chaque fois aux articles de la loi d'origine.

De même qu'il convient de faire abstraction des diverses coordinations antérieures, il est inutile, lorsque différentes lois ont remplacé successivement la même disposition d'une loi antérieure, d'indiquer dans la note celles des dispositions postérieures qui ont été remplacées par un texte nouveau et ne présentent dès lors plus qu'un intérêt historique. Il suffit

.../...

de mentionner, outre la disposition originaire, le texte qui, pour l'avoir remplacée en dernier lieu, est actuellement en vigueur et reproduit comme tel dans la coordination.

Le Conseil d'Etat propose d'adopter ce procédé, sauf dans le cas de l'article 7 de la loi de 1884, concernant la nomination, la suspension, la révocation et le traitement des instituteurs. Cette disposition a été remplacée en 1895 par un texte plus explicite et, plus tard, par une série de lois spéciales, tant et si bien que la majeure partie des dispositions qu'il contenait n'offre plus aucun intérêt. L'article 7 de la loi de 1884 ne doit donc être cité dans les notes que lorsqu'il s'agit de dispositions ayant subi peu de modifications.

Il convient également de négliger les dispositions liminaires figurant dans les différentes lois modificatives qui ont remplacé certaines dispositions par d'autres, en insérant celles-ci non dans la loi d'origine elle-même, mais dans le texte de la coordination la plus récente. On neutralisera de la sorte les effets de ce procédé qui présente l'inconvénient de renvoyer à des textes coordonnés , n'ayant pas force de loi par elles-mêmes, et d'obliger celui qui doit consulter le texte originaire, à procéder lui-même à l'analyse du texte coordonné, sans trouver dans une note l'indication précise de la provenance de ce texte.

C'est pourquoi, les notes de bas de page proposées ci-après tendent à remplacer, par une indication uniforme, les références qui figurent dans les différentes lois modificatives et renvoient tantôt à un article de la loi originaire, tantôt au même article, mais en le désignant par le numéro qui lui a été donné dans une coordination.

.../...

Le projet de coordination devrait par ailleurs être complété par une liste des dispositions non coordonnées, comme cela s'est fait également pour les autres coordinations intéressant l'enseignement.

I. Le projet d'arrêté royal portant la coordination.

Article 1er.

La disposition liminaire serait mieux rédigée comme suit :

"Sont coordonnés conformément au texte annexé au présent arrêté : ... ".

Par souci d'uniformité, il conviendrait, comme il a été fait dans les autres coordinations relatives à l'enseignement, de numéroter les lois et arrêtés dont les dispositions sont coordonnées dans le projet et, dès lors, d'omettre la subdivision de cet article en 1° et 2°.

Le 1°, alinéa 1er, du projet, qui renvoie à la coordination du 25 octobre 1921, devrait être remplacé par l'indication des lois qui ont fait l'objet de cette coordination et être rédigé comme suit :

"1° la loi organique de l'instruction primaire du 20 septembre 1884;

2° la loi du 15 septembre 1895 portant modifications à la loi organique de l'instruction primaire du 20 septembre 1884;

3° la loi du 19 mai 1914 décrétant l'instruction obligatoire et apportant des modifications à la loi organique de l'enseignement primaire;

4° la loi du 13 novembre 1919 portant revision de certains articles de la loi organique de l'instruction primaire du 19 mai 1914;

5° la loi du 14 août 1920 sur les traitements des instituteurs;

6° la loi du 23 août 1921 mettant en concordance avec la législation fiscale les articles 16 et 22 de la loi organique de l'enseignement primaire, complétant l'article 29 et rétablissant aux articles 31 et 33 des textes éliminés par erreur;

7° la loi du 18 octobre 1921 renforçant l'obligation scolaire de l'enseignement primaire".

La loi du 1er août 1923 serait mentionnée sous le n° 8; les lois et arrêtés subséquents qu'il y a lieu d'énumérer à l'article 1er porteraient les numéros 9° et suivants.

Dans l'énumération sub 1° du projet, il convient toutefois :

- de supprimer la loi du 31 décembre 1923 modifiant la loi organique de l'enseignement primaire, son article unique ayant été remplacé par la loi du 30 juillet 1928;

.../...

- de faire suivre la référence à l'arrêté royal du 14 août 1933, par les mots : "en tant qu'il concerne l'enseignement primaire";

- de supprimer la référence à l'arrêté royal n° 77 du 23 janvier 1935 portant modification à la loi organique de l'enseignement primaire, cet arrêté ayant été abrogé par l'arrêté royal n° 173 du 8 juin 1935;

- de supprimer la référence à l'arrêté royal n° 151 du 16 mars 1935, portant modification au régime des rétributions des membres du clergé inférieur et du personnel enseignant, cet arrêté n'ayant eu qu'une validité temporaire à laquelle ont mis fin, notamment l'arrêté royal du 8 juin 1935, la loi du 10 juin 1937 relative aux pensions et à la mise en disponibilité des membres du personnel enseignant des écoles adoptées et adoptables ainsi que des écoles normales libres agréées, la loi du 8 mars 1948 fixant les traitements des ministres du culte catholique et l'arrêté du Régent du 8 mars 1948 fixant les traitements des ministres des cultes protestant, évangélique, anglican et israélite;

.../...

- de mentionner,avec indication de son numéro, l'arrêté royal n° 173 du 8 juin 1935;

- de supprimer la référence à l'arrêté royal n° 211 du 27 novembre 1935 modifiant celui du 8 juin 1935, n° 173,relatif au régime des rétributions des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes,cet arrêté ayant été abrogé par l'article 1er, 2°, de la loi du 10 juin 1937;

- de supprimer la référence à l'arrêté-loi du 22 décembre 1944 relatif aux rétributions du personnel de l'Etat, des provinces, des communes et des organismes assimilés, cet arrêté-loi n'ayant eu qu'une validité temporaire à laquelle l'article 1er de la loi du 20 février 1947 a mis fin explicitement;

- de faire suivre la référence à la loi du 23 juillet 1952 organique de l'enseignement normal, des mots : "en tant qu'elle concerne l'enseignement primaire".

.../...

II. Plan de coordination et table de concordance.

Le plan de coordination dont le projet prévoit la publication en tête des textes coordonnés devrait être adapté aux modifications qui seront éventuellement apportées au numérotage des articles conformément aux suggestions contenues dans le présent avis.

\+

\+ +

La table de concordance ,qui renvoie aux articles de la coordination du 25 octobre 1921, ne peut être maintenue dans une coordination qui remonte systématiquement aux textes originaires. Il conviendrait, dès lors, de l'omettre dans l'arrêté de coordination, mais de la publier, étant donné son incontestable utilité pour ceux qui se sont familiarisés avec le texte de la coordination de 1921, sous forme d'annexe à la nouvelle coordination.

III. Les textes coordonnés.

La note de bas de page explicative des références devrait être supprimée.

Article 1er.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 1er: article 1er de la loi du 19 mai 1914.

.../...

Article 2.

Au troisième alinéa, il serait plus correct et plus conforme à la version originaire de remplacer les mots : "ses frais de transport éventuels" par les mots : "les frais de transport éventuels de l'enfant".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 2 : article 2 de la loi du 19 mai 1914, remplacé par l'article 1er de la loi du 25 mars 1931.

Article 3.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 3 : article 3 de la loi du 19 mai 1914, remplacé par l'article 2 de la loi du 25 mars 1931.

Article 4.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 4 : article 5 de la loi du 19 mai 1914, remplacé par l'article 7 de la loi du 18 octobre 1921.

.../...

Article 5.

Dans la version officielle, la première phrase de cet article forme l'alinéa 1er.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 5 : article 6 de la loi du 19 mai 1914, remplacé par l'article 3, alinéas 1er, 2 et 4, de la loi du 18 octobre 1921, modifié par l'article 3 de la loi du 15 mai 1929 et par la loi du 15 juillet 1939.

Article 6.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 6 : article 6 de la loi du 19 mai 1914, remplacé par l'article 3, alinéas 3 et 5, de la loi du 18 octobre 1921.

Article 7.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 7 : article 7 de la loi du 19 mai 1914, remplacé par la loi du 15 juillet 1939.

.../...

Article 8.

Aux articles 8, 9, 10 et 11, les mots "ou l'inspecteur cantonnal adjoint" figurant dans la version officielle ont été omis chaque fois après les mots "l'inspecteur cantonnal". Ils devraient être reproduits dans la coordination, étant donné qu'il s'agit d'une fonction instituée par la loi et qu'il appartient au seul législateur de se prononcer sur l'abrogation de cette fonction.

Aux alinéas 2 et 5, les mots "de la présente coordination" devraient être remplacés par : "des présentes lois coordonnées".

Dans la version officielle, la dernière phrase de l'alinéa 5 forme l'alinéa 6 et il devrait en être de même dans la coordination.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 8 : article 8 de la loi du 19 mai 1914, remplacé par l'article 1er de la loi du 18 octobre 1921.

Article 9.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 9 : article 9 de la loi du 19 mai 1914, remplacé par l'article 2 de la loi du 18 octobre 1921.

.../...

Article 10.

A l'alinéa 1er, les mots "de la présente coordination" peuvent être omis, sinon ils devraient être remplacés par les mots : "des présentes lois coordonnées".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 10 : article 10 de la loi du 19 mai 1914, remplacé par l'article 4 de la loi du 18 octobre 1921.

Article 11.

A l'alinéa 7 de la version néerlandaise, il y a lieu d'écrire "De procureur des Konings".

Dans l'avant-dernier alinéa, il y a lieu de remplacer les mots "au régime de la loi" par "au régime des présentes lois coordonnées" et d'écrire "sans motifs légitimes".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 11 : article 11 de la loi du 19 mai 1914, remplacé par l'article 5 de la loi du 18 octobre 1921, complété par la loi du 14 août 1948.

.../...

Article 12.

A l'alinéa 6 de la version néerlandaise, il convient d'écrire : "procureur des Konings".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 12 : article 1er de la loi du 15 mai 1929.

Article 13.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 13 : article 1er, alinéa 1er, de la loi du 27 juillet 1955.

Dans la version néerlandaise des articles 14, 15 et 16, les mots "Rijksbewaarscholen", "Rijksonderwijs" et "Rijksonderwijsinrichtingen" ne prennent pas de majuscule.

Article 14.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 14, § 1er : article 2, § 1er, de la loi du 27 juillet 1955.

Article 14, § 2 : article 2, § 2, de la loi du 27 juillet 1955.

Article 14, § 3 : article 2, § 5, de la loi du 27 juillet 1955.

Article 14, § 4 : article 2 de la loi du 15 mai 1929.

Article 15.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 15 : article 3 de la loi du 27 juillet 1955.

Article 16.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 16 : article 4 de la loi du 27 juillet 1955.

Article 17.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 17 : article 5 de la loi du 27 juillet 1955.

Article 18.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 18 : article 6 de la loi du 27 juillet 1955.

.../...

Article 19.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 19 : article 7 de la loi du 27 juillet 1955.

Article 20.

Le § 2 de cet article est une paraphrase des différentes dispositions dont il provient, notamment du texte de la loi du 15 septembre 1932. Quelque ingénieuse que soit cette rédaction nouvelle, qui groupe dans un ordre plus logique les idées exprimées par la loi, il est préférable de s'en tenir au texte de la loi, comme il a été fait pour la plupart des articles de la coordination, d'autant plus que l'article 52 de la loi du 27 juillet 1955 n'autorise le Roi à modifier la rédaction qu'en vue d'assurer une terminologie uniforme.

Au § 2, alinéa 3, c, il convient d'écrire en toutes lettres : "les trois cinquièmes, les deux cinquièmes" et au dernier alinéa : "25 p.c.".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 20, § 1er: article 1er, alinéa 2, de la loi du 27 juillet 1955.

Article 20, § 2 : article 2 de la loi du 15 mai 1929, modifié par la loi du 15 septembre 1932.

.../...

Article 21.

Comme cette disposition a été amendée de manière à ne plus se composer que du paragraphe 2, la note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 21 : article 2 de la loi du 15 mai 1929.

Article 22.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 22 : article 1er de la loi du 10 juin 1937.

Article 23.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 23 : article 2 de la loi du 10 juin 1937.

Article 24.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 24 : article 3 de la loi du 10 juin 1937.

.../...

Article 25.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 25 : article 4 de la loi du 10 juin 1937.

Article 26.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 26 : article 5 de la loi du 10 juin 1937.

Article 27.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 27 : article 6 de la loi du 10 juin 1937.

Article 28.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 28 : article 2 de la loi du 20 septembre 1884 modifiée par l'article 2 de la loi du 15 septembre 1895, par l'article 7 de la loi du 13 novembre 1919 et par l'article 1er de la loi du 16 juillet 1932.

.../...

Article 29.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 29, § 1er : article 8 de la loi du 20 septembre 1884, complété par l'article 10 de la loi du 13 novembre 1919.

Article 29, § 2 : article 14 de la loi du 20 septembre 1884.

Article 29, § 3 : article 10 de la loi du 14 août 1920.

Article 30.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 30 : article 7 de la loi du 20 septembre 1884, remplacé par l'article 7, b, de la loi du 15 septembre 1895.

Article 31.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 31 : article 7 de la loi du 20 septembre 1884, remplacé par l'article 7, c, de la loi du 15 septembre 1895, modifié par l'article 1er, dernier alinéa, de la loi du 13 novembre 1919.

.../...

Article 32.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 32, § 1er : article 4 de la loi du 9 avril 1955.

Article 32,§§ 2, 3 et 4 : article 2 de la loi du 30 juin 1951.

Article 33.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 33 : article 2 de la loi du 30 juin 1951.

Article 34.

Dans la version néerlandaise les mots "aangenomen en aanneembare" doivent être omis.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 34 : article 2 de la loi du 30 juin 1951.

Article 35.

Dans la version néerlandaise, il convient de corriger le renvoi aux articles et de lire : "in de artikelen 32 tot 34".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 35 : article 2 de la loi du 30 juin 1951.

.../...

Les dispositions relatives au traitement des institutrices gardiennes, qui font l'objet des alinéas 3 à 6 de l'article 73 du projet, devraient être insérées après l'article 35.

Il est à noter toutefois que ces dispositions correspondent au texte de l'article 2 de la loi du 9 mai 1949, bien que ce texte ait été remplacé par celui de l'article 4 de la loi du 30 juin 1951. C'est donc ce dernier texte qui doit être reproduit dans la coordination.

Les dispositions susvisées seraient ainsi détachées du chapitre V du projet, qui traite de l'intervention financière de l'Etat, pour retrouver leur place dans le chapitre III, qui traite de la rémunération du personnel enseignant et dont la plupart des articles proviennent d'ailleurs de la même loi du 30 juin 1951.

Elles feraient l'objet d'un nouvel article 36, qui devrait être rédigé comme suit :

"Article 36.

Les institutrices gardiennes jouissent d'un traitement fixé conformément aux dispositions ci-après et comprenant :

1° Le traitement proprement dit, fixé comme suit :

a) pour les communes de 50.000 habitants et moins : un traitement de base de 48.960 francs.

Des augmentations périodiques fixées comme suit : sept augmentations biennales de 3.360 francs et quatre augmentations triennales de 4.080 francs;

.../...

b) pour les communes de 50.001 à 100.000 habitants : un traitement de base de 49.200 francs.

Des augmentations périodiques fixées comme suit : six augmentations biennales de 3.360 francs, une augmentation biennale de 4.320 francs, trois augmentations triennales de 4.320 francs et une augmentation triennale de 2.400 francs;

c) pour les communes de plus de 100.000 habitants : un traitement de base de 50.400 francs.

Des augmentations périodiques fixées comme suit : six augmentationsbiennales de 3.840 francs, une augmentation biennale de 4.080 francs, trois augmentations triennales de 4.560 francs et une augmentation triennale de 2.640 francs.

2° Un supplément de direction, fixé comme suit :

a) pour les institutrices chefs d'école chargées ou non de la tenue d'une classe : un supplément de direction de 5.760, 8.640, 11.520 et 14.400 francs, selon qu'elles dirigent une école comptant une à trois classes, quatre à six classes, sept à neuf classes ou dix classes et plus;

b) pour les institutrices chefs d'une école située dans une commune de 50.001 à 100.000 habitants, ces suppléments sont portés respectivement à 6.240, 9.120, 12.000 et 15.120 francs;

c) pour les institutrices chefs d'une école située dans une commune de plus de 100.000 habitants, ces suppléments sont portés respectivement à 6.480, 9.600, 12.720 et 15.840 francs.

.../...

Le supplément de direction est réduit de moitié lorsque la bénéficiaire a la jouissance d'un logement scolaire mis à sa disposition par la commune qui use de ses services.

Les articles 32,§§ 4 et 5, 34 et 35 des présentes lois coordonnées sont applicables aux institutrices gardiennes.

Pour l'application des dispositions du 1°, b et c, et du 2°, b et c, du présent article, il est procédé conformément à l'article 32, § 2, alinéas 2 et 3, des présentes lois coordonnées".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 36 : article 4 de la loi du 30 juin 1951.

Article 36, qui deviendrait l'article 37.

Dans la version néerlandaise les mots "aangenomen en aanneembare" doivent être omis.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 36 : article 3, § 2, de la loi du 30 juin 1951.

.../...

Article 37, deviendrait le § 5 de l'article 32.

La note de bas de page de l'article 32 devrait être complétée par la mention suivante :

§ 5 : article 1er de la loi du 23 juillet 1953.

Article 38.

A l'alinéa 1er, c, il convient de remplacer les mots : "soumises au régime de la loi organique de l'enseignement primaire" par "soumises au régime des présentes lois coordonnées".

Au même alinéa, k, il convient d'écrire : "Fonds national de la recherche scientifique".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 38 : article 3 de la loi du 23 juillet 1953.

Article 39.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 39 : article 3 de la loi du 23 juillet 1953.

.../...

Article 40.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 40 : article 3 de la loi du 23 juillet 1953.

Article 41.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 41 : article 3 de la loi du 23 juillet 1953.

Article 42.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 42 : article 3 de la loi du 23 juillet 1953.

Article 43.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 43 : article 3 de la loi du 23 juillet 1953.

.../...

L'article 45 devrait porter le numéro 44 (qui manque) et la numérotation des articles suivants être modifiée en conséquence (jusqu'à l'article 51bis, qui pourrait devenir l'article 51).

Pour éviter toute confusion, les observations qui suivent seront présentées sous les numéros des articles du projet.

Article 45.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 45 : article 3 de la loi du 23 juillet 1953.

Article 46.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 46 : article 3 de la loi du 9 mai 1949.

Article 47.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 47 : article ajouté à la loi du 20 septembre 1884 par l'article 9 de la loi du 15 septembre 1895, modifié par l'article 29 de la loi du 19 mai 1914 et par l'arrêté royal n°77 du 23 janvier 1935, lequel a été abrogé par l'arrêté royal n°173 du 8 juin 1935.

.../...

Article 48.

L'alinéa 1er est une combinaison de l'article 1er de la loi du 16 juillet 1932 et de l'article 1er de la loi du 10 juin 1937, le premier disposant que la commune peut adopter une ou plusieurs écoles gardiennes privées, le second, que la commune peut adopter des écoles privées.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 48 : article 1er de la loi du 16 juillet 1932 et article 7 de la loi du 10 juin 1937.

Article 49.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 49 : article 9 de la loi du 20 septembre 1884, modifié par les articles 10 et 11 de la loi du 15 septembre 1895, par l'article 30 de la loi du 19 mai 1914 et par la loi du 15 juillet 1939.

Article 50.

L'alinéa 2 du § 4 devrait être inséré dans l'article 69, § 1er, dont il formerait l'alinéa 2.

.../...

Aux §§ 3 et 4, les mots "de la présente coordination" peuvent être omis.

Au § 3, la référence à l'article 76 doit être omise et si la proposition faite en ce qui concerne les articles 36 et 37 du projet est suivie, la référence dans le § 3 doit être modifiée comme suit : "conformément aux articles 32 à 36 et 38 à 45".

Au § 4, il conviendrait de placer une virgule après les mots "vivant en commun".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 50 : §§ 1er et 2 : article 17 de la loi du 19 mai 1914;
§ 3 : article 3, § 1er, de la loi du 30 juin 1951.

Si la modification proposée ci-dessus est adoptée, la note de bas de page du § 4 doit être rédigée comme suit :
§ 4 : article 3, § 2 ,de la loi du 30 juin 1951.

Article 51.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

.../...

Article 51 : § 1er : article 4 de la loi du 20 septembre 1884, remplacé par l'article 4 de la loi du 15 septembre 1895, modifié par l'article 13 de la loi du 19 mai 1914.
§ 2 : article 5 de la loi du 20 septembre 1884, modifié par l'article 31 de la loi du 19 mai 1914.

Article 51bis.

Dans la version officielle du § 1er, le mot "préparatoire" est au singulier, s'accordant avec le mot "degré", qui précède.

Au § 2 il conviendrait de suivre le texte originaire et d'écrire :"Le 4e degré ou les cours de perfectionnement à tendances professionnelles prévus au § 1er ..." et dans la version néerlandaise, de remplacer les mots "bij het vorig artikel" par : "bij § 1".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 51 bis :§§ 1er et 2, respectivement articles 13 et 14 de la loi du 19 mai 1914.

Article 52.

A l'alinéa 1er de la version française, il convient d'écrire : "Les ministres" et dans la version néerlandaise du même alinéa, les mots "dezer wet" doivent être remplacés par les mots "van deze titel".

.../...

A l'alinéa 3, il conviendrait de mettre une virgule après les mots :"Le soussigné" et le pointillé qui suit.

Au même alinéa 3 de la version néerlandaise, la référence à l'article 17 est erronée et doit être remplacée par une référence à l'article 52.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 52 : article 4 de la loi du 20 septembre 1884, remplacé par l'article 4 de la loi du 15 septembre 1895.

Article 53.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 53 : article nouveau ajouté à la loi du 20 septembre 1884 par l'article 5 de la loi du 15 septembre 1895.

Article 54.

Il faudrait mettre une virgule après les mots "adoptées et adoptables".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 54 : article 1er de la loi du 14 juillet 1932.

.../...

Article 55.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 55 : article 2 de la loi du 14 juillet 1932.

Article 56.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 56 : article 3 de la loi du 14 juillet 1932.

Article 57.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 57 : article 4 de la loi du 14 juillet 1932.

Article 58.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 58 : article 5 de la loi du 14 juillet 1932.

.../...

Article 59.

A l'alinéa 1er, les mots : "à l'article précédent" devraient être remplacés par : "à l'article 58".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 59 : article 6 de la loi du 14 juillet 1932, modifié par l'article 2 de la loi du 28 avril 1953.

Article 60.

Dans la version officielle, cet article n'est constitué que par un seul alinéa.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 60 : article 7 de la loi du 14 juillet 1932.

Article 61.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 61 : article 21 de la loi du 14 juillet 1932.

.../...

Article 62.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 62 : article 22 de la loi du 14 juillet 1932.

Article 63.

Les mots "de la présente coordination" pourraient être omis ou devraient être remplacés par les mots "des présentes lois coordonnées".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 63 : article 23 de la loi du 14 juillet 1932.

Article 64.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 64 : article 25 de la loi du 14 juillet 1932.

Article 65.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 65 : article 26 de la loi du 14 juillet 1932.

Article 66.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 66 : article 27 de la loi du 14 juillet 1932.

Article 67.

Les mots "de la présente coordination" pourraient être omis ou devraient être remplacés par les mots : "des présentes lois coordonnées".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 67 : article 28 de la loi du 14 juillet 1932.

Article 68.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 68 : article 3 de la loi du 20 septembre 1884, remplacé en dernier lieu par l'article 24 de la loi du 19 mai 1914, modifié par la loi du 15 juin 1937.

.../...

Article 69.

Ainsi qu'il a été exposé à propos de l'article 50, l'alinéa 2 du § 4 de cet article devrait être inséré dans l'article 69, entre le premier et le second alinéa de celui-ci.

Au § 1er, alinéa 2, qui reproduit une disposition de l'article 25 de la loi du 19 août 1914, remplacé par l'article 2 de la loi du 23 août 1921, il n'a pas été tenu compte de la loi du 30 juillet 1938, qui, en son article unique, remplace les dispositions antérieures.

Cette disposition est la suivante :

"La province intervient dans les dépenses résultant de la délivrance gratuite des fournitures classiques dans les écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, pour des sommes fixées par arrêté royal, sans que ces sommes puissent être inférieures à 15 francs par élève masculin et 24 francs par élève féminin d'école primaire et 12 francs par élève d'école gardienne. Le montant de cette intervention est versé aux communes et aux directions d'écoles adoptables sur états certifiés exacts par l'inspection scolaire".

C'est cette disposition-ci qui doit former l'alinéa 2, devenu 3, du § 1er de l'article 69.

.../...

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 69 : § 1er : article 6 de la loi du 20 septembre 1884, remplacé par l'article 6, a , de la loi du 15 septembre 1895, modifié par l'article 5 de la loi du 25 mars 1931 et par la loi du 30 juillet 1938.
Si la proposition faite en ce qui concerne l'article 50 est adoptée, ces indications doivent être complétées par les mots : pour l'alinéa 2 : "article 14 de la loi du 6 mars 1925".
§ 2 : article 2 p.p. et 3 de la loi du 15 mai 1929, modifiés par la loi du 15 septembre 1932.

Article 70.

Au § 1er, alinéa 1er, il convient de remplacer les mots "de la présente coordination" par les mots "des présentes lois coordonnées".

Au § 2, deuxième alinéa, il convient d'écrire "§ 1er" dans la 1ère phrase,et à la fin de la 2ème phrase : "la direction de l'école" au lieu de "la direction d'école".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

.../...

Article 70 : § 1er : article 6 de la loi du 20 septembre 1884, remplacé en dernier lieu par l'article 3 de la loi du 9 avril 1955.

§ 2 : article 5 de la loi du 13 novembre 1919, complété par l'article 1er de la loi du 1er août 1923.

Article 71.

L'alinéa 1er est une paraphrase de certaines dispositions de l'article unique de la loi du 15 septembre 1932 : les mots "Dans les internats agréés" proviennent de l'alinéa 1er; les mots "le surplus de frais de pension ... est supporté, etc ... ". proviennent de l'alinéa 4, mais le membre de phrase : "proviennent de l'application des réductions prévues à l'article 69, § 2" est une ajoute faite au texte, qui semble pouvoir être admise, parce que constituant simplement une référence à une autre disposition de la coordination.

Dans la version officielle, les alinéas 1er et 2 ne forment qu'un seul alinéa.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 71 : article 2 de la loi du 15 mai 1929 et loi du 15 septembre 1932.

.../...

Article 72.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 72 : article 8 de la loi du 13 novembre 1919, modifié par la loi du 20 juillet 1932.

Article 73.

Ainsi qu'il a déjà été exposé, les dispositions qui font l'objet des alinéas 3 à 6 devraient être insérées dans le titre II au chapitre III relatif à la rémunération du personnel enseignant et y faire l'objet de l'article 36 nouveau.

Si cette proposition est adoptée, la note de bas de page doit être rédigée comme suit :

Article 73 : article 9 de la loi du 13 novembre 1919, modifié par l'article 11 de la loi du 30 juillet 1928.

Article 74.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 74 : article 7 de la loi du 20 septembre 1884, remplacé par l'article 7, a , de la loi du 15 septembre 1895, modifié par l'article 2 de la loi du 1er août 1923.

Article 75.

La note de bas de page, qui fait défaut dans la version néerlandaise, devrait être rédigée comme suit :

Article 75 : article 35 de la loi du 19 mai 1914.

Article 76.

La note de base de page devrait être rédigée comme suit :

Article 76 : article 2 de la loi du 23 juillet 1953.

Article 77.

Comme cette disposition n'est applicable qu'aux instituteurs des écoles communales et des écoles privées, il conviendrait de remplacer les mots "sous le régime de la présente coordination" par les mots "sous le régime du présent titre", de manière à exclure les instituteurs des établissements de l'Etat.

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 77 : article 7 de la loi du 20 septembre 1884, remplacé par l'article 7,h , de la loi du 15 septembre 1895, modifié implicitement par l'arrêté royal du 18 juillet 1933.

.../...

Article 78.

Selon la note de bas de page, le texte proposé provient de l'article 38 de la coordination de 1921 (qui reproduit l'article 9 de la loi du 15 septembre 1895 et l'article 29 de la loi du 19 mai 1914). Cet article 38 a été modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 23 janvier 1935, qui fait supporter la dépense résultant de l'intérim, par l'Etat, la commune et la province dans les proportions suivantes : 5/10 à charge de l'Etat (et non 4/10); 4/10 à charge de la commune; 1/10 à charge de la province, et, dans les écoles adoptables, 7/10 (et non 6/10) à charge de l'Etat.

Mais l'arrêté royal du 23 janvier 1935 a été abrogé par l'article 1er de l'arrêté royal n°173 du 8 juin 1935 et il résulte du rapport au Roi qui précède cet arrêté et de l'absence de toute disposition nouvelle ou modificative dans le dispositif du même arrêté, que le Gouvernement a entendu retourner au régime de l'article 29 de la loi du 19 mai 1914.

Dans ces conditions, il convient de reproduire à l'article 78 de la coordination les deux derniers alinéas du dit article 29, et de le rédiger comme suit :

"Article 78.

En cas de congé de maladie, la dépense résultant de l'intérim est supportée par l'Etat, la commune, la province et le titulaire malade dans les proportions suivantes : 2/5 à charge de l'Etat, 2/5 à charge de la commune, 1/10 à charge de la province et 1/10 à charge du titulaire.

La dépense résultant de l'intérim dans les écoles adoptables est supportée par l'Etat à concurrence de 3/5 du traitement, calculé d'après les dispositions légales".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 78 : article nouveau ajouté à la loi du 20 septembre 1884 par l'article 9 de la loi du 15 septembre 1895 et remplacé par l'article 29 de la loi du 19 mai 1914.

Article 79.

En vue de maintenir une terminologie uniforme, il conviendrait de remplacer au § 1er les mots "et des écoles privées subsidiées" par "et des écoles adoptables".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 79 :§§ 1er à 3 : article 10 de la loi du 20 septembre 1884, modifié par les articles 12, 13 et 14 de la loi du 15 septembre 1895 et par l'article 11 de la loi du 14 août 1920.

§ 4: article 14 de la loi du 20 septembre 1884.

Article 80.

A l'alinéa 2 de la version française, il convient de remplacer les mots "de la présente section" par

.../...

les mots : "du présent titre" et au même alinéa de la version néerlandaise, les mots "dezer wet" par les mots "van deze titel".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 80 : article 34 de la loi du 19 mai 1914.

Article 81.

La version officielle porte : "Les bourses spéciales d'études".

La note de bas de page devrait être rédigée comme suit :

Article 81 : article 23 de la loi du 19 mai 1914.

Article 82.

La note de bas de page, qui fait défaut dans la version néerlandaise, devrait être rédigée comme suit :

Article 82 : article 26 de la loi du 19 mai 1914 (complétant l'article 76 de la loi communale et l'article 86 de la loi provinciale).

.../...

Article 83.

D'après la note de bas de page, l'article 83 provient de l'article 8 de la loi du 10 juin 1937 et de l'article 12 de la coordination de 1921 (qui reproduit l'article 12 de la loi du 19 mai 1914).

Le texte proposé est une refonte en un seul article de l'article 12 de la loi du 19 mai 1914 et de l'article 8 de la loi du 10 juin 1937.

Comme nous sommes en présence de deux dispositions pénales de stricte interprétation et que les poursuites devront s'exercer en se basant, selon le cas, sur l'une ou sur l'autre des dispositions en présence et non pas sur le texte d'une coordination qui refond en un seul article deux dispositions pénales formellement et même matériellement distinctes, il s'avère indispensable de reproduire dans la coordination, et l'article 12 de la loi de 1914 et l'article 8 de la loi de 1937.

L'article 83 serait rédigé comme suit :

"Sera puni d'une amende de 50 à 500 francs quiconque, pour déterminer un chef de famille à placer son enfant dans une école ou à le retirer d'une école, aura usé à son égard de voies de fait, de violences ou de menaces , ou lui aura fait craindre de perdre son emploi ou d'exposer à un dommage sa personne, sa famille ou sa fortune.

.../...

Si le coupable est un fonctionnaire, officier public ou chargé d'un service public, l'amende pourra être portée au double".

L'article 84, qui compléterait la section IV relative à la disposition pénale qui s'intitulerait "Dispositions pénales", serait ainsi rédigé :

"Sera puni d'une amende de 50 à 500 francs quiconque, pour déterminer un chef de famille à faire usage du droit de réclamer l'enseignement dans une école communale, à s'abstenir d'en faire usage, à signer une demande ou à la retirer, aura usé à son égard de voies de fait, de violences ou de menaces ou lui aura fait craindre de perdre son emploi ou d'exposer à un dommage sa personne, sa famille ou sa fortune.

Si le coupable est fonctionnaire, officier public ou chargé d'un service public, l'amende sera portée au double".

La note de bas de page serait pour :

l'article 83 : article 12 de la loi du 19 mai 1914;

l'article 84 : article 8 de la loi du 10 juin 1937.

+

+ +

.../...

La liste des dispositions coordonnées qui, comme il a été signalé au cours des observations préliminaires, devrait compléter la coordination, pourrait être rédigée comme suit :

Les dispositions suivantes n'ont pas été coordonnées :

1° Loi du 20 septembre 1884 :

a) article 8 : les mots"(Belges) par la naissance ou la naturalisation";

b) article 16, alinéa 1er : "La loi du 1er juillet 1879 est abrogée; il en est de même des articles 2, 3, 4 et du dernier paragraphe de l'article 1er de la loi du 28 décembre 1883; les articles 121 et 147 de la loi communale sont rétablis tels que leur texte est fixé par la loi du 7 mai 1877".

2° Loi du 15 septembre 1895 :

a) article 8 :"le paragraphe final de l'article 7 de la loi du 20 septembre 1884 est supprimé";

b) article 14 :"le dernier alinéa de l'article 10 de la loi du 20 septembre 1884 est abrogé";

c) article 16 :"l'article 17 de la loi du 20 septembre 1884 est abrogé".

3° Loi du 19 mai 1914 :

a) article 14, alinéa 1er : les mots :"dans un délai de cinq ans à partir de la promulgation de la présente loi";

.../...

b) article 26, dernier alinéa: "Les délibérations déjà prises relativement aux objets qui précèdent seront soumises à révision dans le délai d'un an à partir de la promulgation de la présente loi";

c) article 30, alinéa 2 : les mots de début : "(2°) Sous réserve des situations acquises au 1er janvier 1914" ;

d) article 30, alinéas 4 à 7 : "Sont dispensés de l'examen, les agents qui étaient en fonctions avant la mise en vigueur de la loi du 15 septembre 1895 et qui n'ont pas interrompu leurs services scolaires depuis cette époque.

Dispense du diplôme ou de l'examen peut être accordée, par arrêté ministériel, sur l'avis de l'inspection scolaire, en faveur des instituteurs âgés de plus de trente ans et en fonctions depuis plus de cinq ans dans le courant de l'année 1914.

Il est accordé aux instituteurs non diplômés, en fonctions dans les écoles adoptées ou adoptables à la date du 1er janvier 1914, et qui ne bénéficient pas des dispenses prévues ci-dessus, un délai de cinq ans, à partir de la promulgation de la présente loi, pour acquérir le titre requis.

La dispense peut également être accordée dans les même conditions en faveur des instituteurs qui ont professé pendant cinq ans au moins dans l'enseignement libre moyen ou primaire et qui sont porteurs d'un certificat homologué d'humanités complètes ou d'études moyennes du degré inférieur";

.../...

e) article 30, dèrnier alinéa : "Le n° 6 de l'article 19 (c'est-à-dire article 9, 6°, de la loi du 20 septembre 1884) est supprimé".

4° Loi du 13 novembre 1919 :

a) article 1er, dernier alinéa : "Les qualifications de "sous-instituteur" et de "sous-institutrice" sont supprimées";

b) article 5, alinéa 3 : "L'article 31,le littéra F de l'article 32 et le troisième alinéa de l'article 22 de la loi organique de l'enseignement primaire sont abrogés"

5° Loi du 14 août 1920 :

a) article 5, 3e alinéa : "A l'alinéa 3 (de l'article 20, B, de la loi du 19 mai 1914), les mots "dans les écoles gardiennes inspectées" sont supprimés";

b) article 13 : "La présente loi sortira ses effets à partir du 1er mai 1920".

6° Loi du 23 août 1921 :

article 2, dernier alinéa : "Le 3e alinéa du même article (6,a,de la loi du 15 septembre 1895) est supprimé".

7° Loi du 18 octobre 1921 :

a) article 3, dernier alinéa : "Le 3° de l'article 2 de la loi organique de l'enseignement primaire (article 2, 3°, de la loi du 19 mai 1914) est supprimé";

.../...

b) article 9 : "L'article 4 de la loi organique de l'enseignement primaire (article 4 de la loi du 19 mai 1914) est supprimé";

c) article 10 : "La présente loi entrera en vigueur immédiatement après sa publication au Moniteur".

8° Loi du 1er août 1923 :

a) article 2, E : "A l'alinéa 3 (de l'article 7,a, de la loi du 15 septembre 1895), les mots "à toute suspension de plus d'un mois" sont supprimés";

b) article 2, H : "L'instituteur révoqué au cours de la période pendant laquelle le recours au Roi a été supprimé peut, conformément à l'alinéa 4 nouveau, inséré à la suite de l'alinéa 4 de l'article 25 (c'est-à-dire à la suite de l'alinéa 4 de l'article 7,a, de la loi du 15 septembre 1895), en appeler au Roi de la décision de la députation permanente, dans les quinze jours de la mise en vigueur de la présente loi";

c) article 3 : "L'article 31 (c'est-à-dire article 4 de la loi du 13 novembre 1919) est modifié comme suit :

A. Au littéra C, alinéa 1er (c'est-à-dire alinéa 4 de l'article 4 de la loi du 13 novembre 1919), supprimer les mots : "et dans tous les cas, du conseil d'appel prévu à l'article 26 (c'est-à-dire article 35 de la loi du 19 mai 1914) de la présente loi";

.../...

d) article 4 : "Le montant des avances faites par l'Etat ou par la Caisse des veuves et orphelins des professeurs et instituteurs communaux pour le compte des communes qui ont à supporter une part dans le paiement des pensions, en exécution de l'article premier de la loi du 8 avril 1884, ou de l'article premier de la loi du 31 mars 1884, sera récupéré suivant le mode établi par l'article 23, 3e alinéa, (c'est-à-dire article 1er de la loi du 1er août 1923) de la loi organique de l'enseignement primaire.

Il sera procédé de même en ce qui concerne les avances faites par l'Etat pour compte des communes dans le paiement des traitements d'attente des membres du personnel enseignant des écoles primaires communales et adoptées et des écoles gardiennes communales, placés dans la position de disponibilité soit pour cause de suppression d'emploi, soit pour cause de maladie ou dans l'intérêt du service".

9° Loi du 6 mars 1925 :

a) article 16 : "L'article 53 de la loi organique de l'enseignement primaire (c'est-à-dire article 12 de la loi du 14 août 1920) est abrogé";

b) article 17 : "Les avantages concédés par la présente loi sont acquis aux bénéficiaires à partir du 1er juillet 1924 ou à partir de leur nomination, si elle est postérieure, sous déduction de toutes sommes attribuées depuis lors à titre de traitement et d'indemnités accessoires".

.../...

10º Loi du 30 juillet 1928 :

Article 12 : "Les articles 32 et 34 de la loi organique de l'enseignement primaire (article 6 de la loi du 13 novembre 1919 et article 8 de la loi du 14 août 1920) sont abrogés".

11º Loi du 15 mai 1929 :

a) article 1er, dernier alinéa : "L'époque de la mise en vigueur du présent article, en ce qui concerne respectivement les garçons et les filles, sera fixée par arrêté royal";

b) article 3 : "Le dernier alinéa de l'article 5 de la loi organique de l'enseignement primaire (article 3, dernier alinéa, de la loi du 18 octobre 1921) est abrogé".

12º Loi du 14 juillet 1932 :

Article 29, alinéa 1er : "L'application de la présente loi aura lieu progressivement d'année en année, à partir de l'exercice 1932-1933";

alinéa 3 : "En ce qui concerne les dispositions relatives à l'enseignement primaire, leur application pourra être retardée d'un an, dans certaines écoles déterminées de l'agglomération bruxelloise, où le manque de personnel apte imposerait ce délai. Cette nécessité sera éventuellement reconnue par un arrêté royal motivé, publié au Moniteur belge. A partir de l'exercice 1937-1938, aucune dispense ne pourra plus être accordée".

.../...

13° Loi du 16 juillet 1932 :

Article 2 : "Les dispositions de la présente loi seront appliquées à partir de l'année scolaire 1932-1933".

14° Loi du 10 juin 1937 modifiant les arrêtés-lois n° 173 du 8 juin 1935 et n° 211 du 27 novembre 1935, et complétant l'article 31, B, de la loi organique de l'enseignement primaire:

Article 3 : "La présente loi entrera en vigueur le 1er juillet 1937".

15° Loi du 15 juin 1937 :

Article unique, dernier alinéa : "Les présentes dispositions sont applicables à partir du 1er janvier 1936".

16° Loi du 15 juillet 1939 :

Article unique : "Les modifications suivantes sont apportées aux articles 5, ..., et 15 de la loi organique de l'enseignement primaire".

Article 5, 1er alinéa (c'est-à-dire article 3, 1er alinéa, de la loi du 18 octobre 1921) : "Les mots "pendant plus de trois demi-journées scolaires par mois" sont supprimés".

Article 15 : "Le 1er alinéa du 6° (c'est-à-dire l'article 9, 7°, alinéa 1er, de la loi du 20 septembre 1884) est supprimé".

.../...

17° Loi du 30 juin 1951 :

a) Article 5 : "Sont abrogés :

1° l'article 31,D et E,de la loi organique de l'enseignement primaire, coordonnée le 25 octobre 1921 (c'est-à-dire article 20, D et E, de la loi du 19 mai 1914),modifié par l'article 11 de la loi du 30 juillet 1928;

2° l'arrêté royal n° 172 du 7 juin 1935 portant révision de l'arrêté royal n° 126 du 28 février 1935, réglementant la fixation des traitements des instituteurs communaux".

b) Article 8 : "Le traitement d'attente des membres du personnel enseignant des écoles communales, adoptées et adoptables au moment de la date de l'entrée en vigueur de la présente loi sera revisé sur la base du traitement d'activité établi en vertu des dispositions nouvelles".

c) Article 10 : "La présente loi sort ses effets le 1er janvier 1951".

18° Loi du 23 juillet 1952 organique de l'enseignement normal :

a) Article 30 : "Sont abrogés les articles 40, 41, 42 et 43 de la loi organique de l'enseignement primaire (c'est-à-dire les articles 11, 12, 13 et 14 de la loi du 20 septembre 1884)".

.../...

b) Article 31 : "L'article 1er de l'arrêté royal du 18 juillet 1933 (1), modifié par la loi du 10 juin 1937 (2) et par les arrêtés royaux n° 132 des 28 février (2) et 26 août 1935 (2), est complété comme suit, avec effet au 10 juin 1937 :

Les dispositions relatives à la mise en disponibilité par suppression d'emploi sont aussi applicables aux membres du personnel des écoles normales provinciales agréées et des écoles d'application y annexées".

c) Article 32 : "La présente loi entre en vigueur le 1er septembre 1952".

19° Loi du 28 avril 1953 :

Article 4 : "La loi du 23 mars 1950 complétant la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen est abrogée".

.../...

---

(1) Cet arrêté est visé à l'article 1er du projet d'arrêté royal d'approbation de la présente coordination.

(2) Cette loi et ces arrêtés n'y sont pas visés. Il s'agit de la loi du 10 juin 1937 relative aux pensions et à la mise en disponibilité des membres du personnel enseignant des écoles adoptées et adoptables ainsi que des écoles normales libres agréées.

20° Loi du 23 juillet 1953 :

a) Article 3, § 7 : "Les instituteurs communaux qui, entre le 16 mai 1940 et le 1er septembre 1944, ont été dépossédés irrégulièrement de leur emploi peuvent, dans les six mois prenant cours à la date de la promulgation de la présente loi, solliciter la prise en considération, pour le calcul des augmentations périodiques de traitement, de la période pendant laquelle ils auraient normalement exercé leurs fonctions en vertu d'une nomination régulière du conseil communal ou du collège échevinal. Ils joindront à leur demande toutes pièces justificatives qui en établissent le bien-fondé.

Le Ministre de l'Instruction publique établit la durée de services à prendre éventuellement en considération".

b) Article 4 : "En aucun cas, les instituteurs en fonctions lors de la publication de la présente loi ne peuvent subir une réduction de la durée des services admis régulièrement en vertu des dispositions en vigueur avant le 1er janvier 1951.

Le cas échéant, l'ancienneté acquise leur est maintenue jusqu'à ce que l'ancienneté calculée conformément aux dispositions de la présente loi soit au moins équivalente".

c) Article 5 : "La présente loi sort ses effets le 1er janvier 1951 à l'exclusion de la disposition qui forme le § 6 de l'article 31ter de la loi organique de l'enseignement primaire, qui sort ses effets le 1er juillet 1947".

.../...

21° Loi du 9 avril 1955 :

a) Article 1er : "A partir du 1er mai 1954, les communes sont autorisées à fixer pour le personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales et adoptées, des échelles de traitement qui ne peuvent excéder de plus de 20 ou de 15 p.c. selon que la commune est ou n'est pas classée dans la catégorie des communes de plus de 100.000 habitants, les traitements établis par les articles 29, 29bis, 29quater, 30, 31 et 33bis de la loi organique de l'enseignement primaire (c'est-à-dire articles 29, 29bis et 29quater : article 2 de la loi du 30 juin 1951; article 30 : article 17 de la loi du 19 mai 1914 et article 3, §§ 1er et 3, de la loi du 30 juin 1951; article 31 : article 1er de la loi du 23 juillet 1953; article 33bis : article 4 de la loi du 30 juin 1951)".

b) Article 2 : "Les suppléments accordés conformément à l'article 1er de la présente loi, soit au personnel de l'enseignement communal, soit au personnel des écoles adoptées où semblable supplément était alloué fin 1950, sont à charge de l'Etat à concurrence de 15 ou de 10 p.c. des traitements fixés par la loi organique de l'enseignement primaire, selon que la commune est ou n'est pas classée dans la catégorie des communes de plus de 100.000 habitants.

Ces dépenses sont imputées sur un article spécial du budget du Ministère de l'Intérieur".

.../...

c) Article 5 : "L'article 14 de la loi du 24 décembre 1948 concernant les finances provinciales et communales, est complété par l'alinéa suivant :

"Ne peuvent être compris dans les dépenses d'instruction publique, les montants des suppléments communaux de traitements, accordés au personnel des enseignements primaire et gardien mis à charge de l'Etat par la loi, ainsi que ceux qui sont accordés au personnel des écoles adoptées où semblables suppléments n'étaient pas alloués à fin 1950".

d) Article 6 : "Pour l'application de la présente loi, le classement des communes en catégories est fait compte tenu des dispositions de l'article 29, § 2, de la loi organique de l'enseignement primaire (c'est-à-dire article 2, § 2, de la loi du 30 juin 1951)".

e) Article 7 : "Sont abrogés les articles 6, 7 et 9, § 2, de la loi du 30 juin 1951 relative au traitement des instituteurs, modifiant la loi organique de l'enseignement primaire et la loi du 24 décembre 1948 concernant les finances provinciales et communales".

22° Loi du 27 juillet 1955 :

a) Article 8, 1ère phrase : "Les provinces, les communes et les associations de pouvoirs publics organisent des établissements d'enseignement conformément aux lois".

.../...

b) Article 30 : "Les pouvoirs publics ne peuvent déléguer, en tout ni en partie, à un tiers, l'autorité que la loi leur confère sur leurs établissements d'enseignement ".

c) Article 53 : "La présente loi entrera en vigueur le 1er août 1955".

---

e kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

e Heren :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter,
essieurs :		premier président,
	H. BUCH,	raadsheren van State,
	K. MEES,	conseillers d'Etat,
	L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,
	R. DECKMYN,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de ederlandse en de Franse tekst ard nagezien onder toezicht van e H. K. MEES.

De verslagen werden uitgeracht door de H. J. BIJVOET, lid an het coördinatiebureau, en de . A. VANDER STICHELE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Les rapports ont été présentés par M. J. BIJVOET, membre du bureau de coordination, et par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.